99 大華超級市場 99 RANCH MARKET

休士頓 HOUSTON Mon-Fri 9AM~9:30PM Saturday 8AM~10PM Sunday 8AM~9:30PM 713.932.8899 1005 Blalock Road Houston, TX 77055

糖城 SUGARLAND 7 Days a week 9:00AM~9:00PM 281.980.6699 3430 Hwy 6, Sugar Land, TX 77478

凱蒂 KATY Mon-Thur 9:00AM~9:00PM Fri-Sun 9:00AM~10:00PM 832.321.9899 569 S Mason Rd, Katy, TX 77450

布蘭諾 PLANO Mon-Th 9AM~9:30PM Fri-Sun 9AM~10PM 972.943.8999 131 W Spring Creek Parkway Plano, TX 75023

卡羅頓 CARROLLTON Mon-Th 9AM~9:00PM Fri-Sun 9AM~10PM 972.242.9899 2532 Old Denton Road, Carrollton, Texas 75006

2016 NOV

WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED
02	03	04	05	06	07	08	09

Customer Service: 1-800-600-TAWA(8292)

www.99RANCH.COM 分享每週特價,驚喜不斷!請上網瀏覽www.99ranch.com馬上加入我們/Facebook/Twitter Like us on facebook, Follow us on twitter, Receive the latest news on 99ranch.com

We are not responsible for typographical or pictorial errors Please refer to in_store signs Limited quantities while supplies last No rain checks Product availability may vary by store Restrictions may apply please see store for more details

99 Ranch Market is not affiliated with and is not an agent or representative of any company named herein. 99 Ranch Market and / or its affiliates, subsidiaries, agents and employees do not represent, sponsor or endorse the accuracy, reliability, content or advertisements, whether in text or graphical form, contained herein. Content provided and maintained by third parties are for advertisement and informational purposes only and constitute neither an endorsement nor a recommendation by 99 Ranch Market. The presence of such advertisement on the premise of 99 Ranch Market does not imply endorsement of the advertised company or product. 99 Ranch Market has no control and assumes no responsibility as to the performance or accuracy of products and services and services provided by third parties.

2016年11月4日 星期五 Friday, November 4, 2016
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團
全美最大亞裔獨立多媒體集團 報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign
A1

美南日報
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

美南日報 Southern Daily News www.scdaily.com | 美南國際電視網 Southern Television www.itvhouston.com | 休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages www.houyp.com | 美南印刷廠 U.S.A.Printing
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide | 美南國際貿易中心 International Trade Center www.hctrhouston.org | 美南新闻网站 S.C.D.N www.scdaily.com | 走進美國網站 CheerinUS www.cheerinus.com

美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報 美南新闻 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728 ■www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 11571

美南新聞 Houston TX・達拉斯時報 Dallas TX・芝加哥時報 Chicago IL・波士頓新聞 Boston MA・亞特蘭大新聞 Atlanta GA・奧斯汀新聞 Austin TX・波特蘭新聞 Portland OR・聖安東尼新聞 San Antonio TX・西雅圖新聞 Seattle WA・聖路易新聞 St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋軍/Chief Editor: Jun Gai CIRCULATION VERIFICATION COUNCIL

商業廣告：ad@scdaily.com 黃頁：chineseyellowpages4310@gmail.com 分類廣告：cla@scdaily.com 新聞專線：news@scdaily.com 美南活動中心：activity@scdaily.com 美南電視：itv@scdaily.com 網址：www.scdaily.com

朴槿惠願接受干政醜聞調查

（綜合報導）韓國總統朴槿惠4日上午發表電視談話，就最近密友崔順實震撼韓國的「幕後干政」事件，再度向全民致歉。她並表示，如果有必要，甚至願意接受特檢調查，如果過失確鑿，也願意負責。

朴槿惠表示，親信干政事件過失在己。據路透報導，她含淚說，任內發生政治醜聞令她心碎。

而根據韓國憲法規定，總統享有刑事檢控豁免權。在任總統表明，願意接受檢方調查的立場，爲韓國68年憲政史上所僅見。

現年64歲的朴槿惠說，她很難原諒自己，夜裡滿懷懊悔地入睡。不過，韓國檢方人員不願向路透評論，她是否會成爲第一位在任上接受檢方調查的韓國總統。

儘管朴槿惠聲音顫抖，熱淚盈眶地致歉，但反對黨並不領情，表示她的道歉缺乏誠意。

韓國總統朴槿惠深陷閨密干政醜聞危機，民調支持度已跌至僅剩5%，是就任以來最低，也打破該國在任總統支持度最低紀錄。

路透社引述周五發布的蓋洛普民意調查指出，該公司在11月1日到3日間調查了1005名韓國公民，發現89%受調查民衆對朴槿惠的表現極爲反感。受到閨密干政醜聞風暴影響，朴槿惠的支持度雪崩式下滑，到上周爲止還有17%的民調支持度。而隨著醜聞風暴擴大，朴槿惠支持度已跌到韓國史上在任總統最低的紀錄。

H MART 漢亞龍

HOUSTON/HOUSTON-BELLAIRE WEEKLY SALE NOV. 4TH - NOV. 10TH, 2016

CUSTOMER SERVICE
TOLL FREE T. 877.427.7386
Customer_care@hmart.com
For events, coupons & exclusive deals, subscribe at www.hmart.com! Visit our Facebook, Twitter, Pinterest, Instagram, & WeChat to stay up to date on special offers.

STEAK SUSHI DEDICATED TO MEAT LOVERS!

Just how much of a sushi addict are you? And what about steak? Ever wish the two came together?

牛排與壽司結合的驚奇美味! 體驗壽司和鐵板牛排的完美結合

詳細請關注HMART官方微信帳號及臉書粉絲頁 Share it facebook.com/hmartofficial Learn to cook it pinterest.com/hmartusa

Kimchi EVERYDAY PRESENTED BY H MART

SUMMER ENDS SAVING STARTS

Please turn back your clocks 1 hour on Nov. 6th(Sun.) at 2AM.
11月6日(週日)凌晨2點進入冬令時,記得臨睡前將時鐘撥慢一小時喔!

Crown Broccoli 西蘭花 $0.79 lb.	Loose Carrot 散裝胡蘿蔔 $0.39 lb.	Yu Choy 油菜 $0.79 lb.	Hmart Bellaire Only Dragon Fruit 火龍果 $2.99 lb.	Taiwan Spinach 臺灣菠菜 $0.99 lb.	Hmart Bellaire Only Purple Yam 紫薯 $1.79 lb.
Hmart Bellaire Only FROZEN Durian 冷凍榴蓮 $1.79 lb.	Okra 秋葵 $1.99 lb.	Shallot Onion 香蔥頭 $0.99 lb.	Hmart Bellaire Only Longan 龍眼 $2.99 lb.	Chinese Broccoli 青花菜 $0.99 lb.	Chinese Ya Pear 鴨梨 $0.99 lb.

SMART CARD | Get smart and save more & big.

大田糙米 15 lbs. NATURE'S Brown Rice $8.99

綠豆 HAIOREUM Peeled Mung Bean 64oz. $7.99

紅石榴汁 ILG Pomegranate Juice 33.8fl.oz. 2$5 btls/for

ORGANIC
All natural certified delicious.

有機農場有機糯米 ORGANIC FARM Organic Sweet Rice 3 lbs. $7.49

有機杏鮑菇 HOKTO Organic King Oyster Mushroom 9.5oz./pkg. $2.49

有機蜂蜜 MADHAVA Organic Honey 12oz. $4.99

MEAT | at unbeatable low prices

FRESH 新鮮豬梅花肉塊 Pork Butt Chunk $2.49 lb.

FRESH 新鮮牛腩排 Beef Flank Steak $5.49 lb.

新鮮豬五花肉片 Sliced Pork Single Belly for BBQ FRESH $4.99 lb.

新鮮肋眼牛扒 Beef Rib Eye Steak FRESH $7.69 lb.

SEAFOOD | at shockingly low prices

FROZEN 冷凍有頭蝦 Head-on White Shrimp 30-40's $4.99 lb.

新鮮 地中海鱸魚 Bronzini $5.99 lb. FRESH

FROZEN 冷凍吳郭魚排 Tilapia Fillet $5.99 lb.

LIVE 鮮活淡菜 Live Mussel 2 lbs./bag $2.99

Hmart Bellaire Only 泰國茉莉香米 8 ELEPHANTS Jasmine Rice 25 lbs. $15.99

印尼速食麵 INDOMIE Instant Migoreng Fried Noodles 3oz. x 5ea./pkg. $1.99

泰國甜辣醬 MAE PLOY Sweet Chilli Sauce for Chicken 25fl.oz. $2.49

金山牌鮮醬油 GOLDEN MOUNTAIN Seasoning Sauce 20oz. $1.99

太太樂雞精 TOTOLE Granulated Chicken Flavor Soup Base Mix 2.2 lbs. $7.99 Hmart Bellaire Only

牛肉湯底 CJ Dasida Chicken Bouillon Powder 2.2 lbs. $8.49

秋刀魚罐頭 HAIOREUM Canned Mackerel Boiled 14oz. 2$3 cans/for

小米 FOREST Millet 2 lbs. $2.99

迷你海鮮餅 DAERIMSUN Seafood Mini Patty Japchae/Veg. - 10.58oz. x 2ea./pkg. $4.99

特級雪耳 AROMA White Fungus 5oz. $3.99

味全餛飩 WEL CHUAN Pork & Chinese Spinach Wonton 16.2oz. 2$10.99 ea./for

紅辣椒粉 NONGSHIM Farmer's Heart Red Chili Pepper Powder 2.2 lbs. $4.99 Hmart Bellaire Only

Hmart Bellaire Only 安永利椰奶 BONOBLE Coconut Milk $0.79 13.5oz.

姜母茶 IN-CONIX Instant Ginger Tea with Honey 11.4oz. $3.99

背部/肩頸按摩器 KüHAUS Kneading Shoulder Massager Beige/ea. ~~$89.99~~ $59.99

象牌電飯鍋 ZOJIRUSHI Micom Rice Cooker & Warmer NS-LHC05/3cups - ea. ~~$149.99~~ $119.99

HOUSTON/HOUSTON-BELLAIRE WEEKLY EVENTS

HMART NOW HAS AN APP & REFRESHED WEBSITE!

THE HMART APP IS NOW LIVE, DOWNLOAD IT AND VISIT OUR REFRESHED WEBSITE FOR ALL HMART SALES, PROMOTIONS, AND EVENTS.

即刻下載HMART手機APP, 瀏覽全新HMART官網, 一手掌握限時促銷, 購物優惠, 活動資訊.

During the editing process, there may be mistypes/misprints. Each location may be subject to limited availability, as well as their sale prices. Some products may be sold out. If a product is not listed as a boxed sale item, it cannot be purchased as a boxed sale item. All Hmart locations accept all major credit cards.

HOUSTON : 1302 BLALOCK RD. HOUSTON TX 77055 I HOUSTON-BELLAIRE : 9896 BELLAIRE Boulevard, HOUSTON, TX 77036 / 供貨量有限, 特價商品售完為止 若因美工排版有誤, 價格和產品以現場為主 • Subscribe at WWW.HMART.COM

現在可以開始提早投票
投票日是11月8號星期二

KIM OGG
FOR HARRIS COUNTY DISTRICT ATTORNEY

地方檢察官(District Attorney，簡稱DA)是美國縣一級司法管轄區的法律部門最高級公務員，負責代表政府提出刑事訴訟。根據各州法律的不同，地方檢察官可由所在司法管轄區的公民選舉產生，亦可由所在司法管轄區的行政長官委任。

哈瑞斯縣(Harris county)地方檢察官負責監督大約600名副檢察官和助理檢察官，一年有超過6800萬的預算。哈瑞斯縣地方檢察官是公共安全政策領航者，足以影響執法單位和法院將近24億稅收。

Kim Ogg把律師視為一輩子的志業，也是刑案受害者的辯護者，這些理由讓她成為這個職位的最佳人選。在她的領導之下，地方檢察院可徹底執行一切職務，給哈瑞斯縣公民免於受犯罪暴力和竊賊之害。呼籲選民11月4日提早投票截止日前及11月8日大選日前往投票。

背書支持：

Kim Ogg被榮耀的接受以下個人和組織的背書支持：

The Houston Chronicle	Harris County Stonewall Young Democrats	Former Houston Mayor Annise Parker
Emily's List	Harris County Young Democrats	Former Houston Mayor Fred Hofheinz
The Houston Chronicle	Progressive Texas Women	Former Houston City Attorney Arturo G. Michel
Emily's List	Planned Parenthood	Council Member Mike Laster
Annie's List	Jewish Herald Voice	Hon. Carol Mimms Galloway
Victory Fund	Houston Area Progressives	Hon. Craig Washington
Pasadena Police Officers Union	Houston GLBT Political Caucus	Hon. Jack Ogg
Texas Public Policy Consortium	Congressman Gene Green	Hon. Paul Colbert
Community Voices for Public Education	State Rep. Alma Allen	Hon. Debra Danburg
Harris County AFL–CIO Council	State Rep. Garnet Coleman	Hon. Sissy Farenthold
Houston Black American Democrats	State Rep. Harold Dutton	Hon. Ada Edwards
Latino Labor Leadership Council	State Rep. Jessica Farrar	Hon. Sue Lovell
Baptist Ministers of Houston and Vicinity	State Sen. Sylvia Garcia	Gerry Bimberg
Bay Area New Democrats	State Rep. Carol Alvarado	李成純如
Area 5 Democrats	State Rep. Senfronia Thompson	李雄
	Former Governor Mark White	

Kim Ogg 曾出版過著作對抗幫派，這本著作「德州幫派：合法的手冊」在2000年由德州地方與縣檢察院出版，成為官方發展和執行對抗取締幫派的黃金定律。

Kim計劃阻止休士頓幫派犯罪，她在1994年至1999年於市政府反幫派特別小組主任時建立法律政策，任內年間幫派犯罪下降40%。在Kim的領導下，哈瑞斯縣地方檢察院執行特別的部門，處理幫派的刑事訴訟案件。他們採用收集眞實生活中幫派報導，使用科技和合法手段起訴這些幫派份子。Kim的降低幫派犯罪計劃非常簡單，「什麼是可以預測的就是可預防的」，防患於未然概念，因為幫派犯罪數字整體來說比個人犯罪還不尋常，所以Kim認為只要能掌握幫派犯罪的規律性，就可以減少對公眾的威脅。

Kim Ogg競選今年地方檢察官，她奉獻她的一生致力於保護哈瑞斯縣民。Ogg是土生土長的休士頓人，有28年法律實務經驗，她是哈瑞斯縣地方檢察院重罪起訴部門主管，在她的管理下，休士頓減少40%的幫派暴力。從1999年到2006年間，她擔任阻止犯罪(Crime Stoppers)執行董事讓犯罪紀錄降低，也逮捕上千筆暴力重罪案。

教育：休士頓南德州法學院法律士 • 德州大學奧斯汀分校新聞學士

TRANSPARENCY EQUAL JUSTICE SAFE STREETS

"Today's News – Tomorrow's History"

NEWS & REVIEW

News & Review is a Division of Southern News Group – Founded June 16, 1979 | November 4, 2016 | John T. Robbins, Editor

Premier Li Visits To Kyrgyzstan To Further Promote Bilateral Trade

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

Premier Li Keqiang met with Kyrgyz President Almazbek Atambayev on Nov 2 in Bishkek, capital of Kyrgyzstan.

Premier Li Keqiang has paid an official visit to Kyrgyzstan on an important tour to consolidate bilateral relations between the two. Countries.

Last year, Premier Li held talks with then Kyrgyzstan Prime Minister Temir Sariyev in Beijing, and ironed out a number of cooperative documents on finance, culture and energy.

In recent years, two-way trade between China and Kyrgyzstan maintained stable growth. According to statistics from the National Statistical Commission of Kyrgyzstan, trade volume between the two countries reached $993 million from January to August in 2016, up by 70 percent year on year.

Premier Li Highlights Friendship Between China And Kyrgyzstan

Despite the overall decline of Kyrgyzstan's import and export, trade between China and Kyrgyzstan is growing on all fronts.

Two-way trade between China and Kyrgyzstan accounted for 30.6 percent of the nation's overall foreign trade, and import from China contributed 38.5 percent to its total imports. As the top trade partner of Kyrgyzstan, China is also the largest source of imports in the nation.

The Premier said people from the two nations were good friends and brothers over generations. They trust and learn from each other, and will carry on the traditional friendship between China and Kyrgyzstan.

Premier Li Keqiang's signed article published in Slovo Kyrgyzstana, the most popular newspaper in Kyrgyzstan, on Nov 2.

From January to June, China, the second investor in Kyrgyzstan, invested $106 million in the nation, up by more than 700 percent.

As Foreign Minister of Kyrgyzstan Erlan Abdyldayev said in a meeting with his Chinese counterpart, Wang Yi, bilateral trade between China and Kyrgyzstan plays an important role in Kyrgyzstan's foreign trade. The two nations have also worked together successfully in traffic, energy, and mining projects.

China supports Kyrgyzstan's proposal to move Chinese enterprises with excessive production capacity to the nation, and Kyrgyzstan will provide a cooperation list for China, which will include about 40 projects.

Meanwhile, China will expand imports from Kyrgyzstan, open the market for farm and processed products, and reduce potential barriers, providing opportunities for enterprises from Kyrgyzstan. (Courtesy http://www.chinadaily.com.cn)

Premier Li Keqiang (5th from right) meets with Kyrgyzstan government officials in Bishkek, capital of Kyrgyzstan, November 2, 2016.

President Xi Jinping Named 'Core Leader' – Assures Country He Holds No Absolute Power

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

President Xi Jinping Called 'Core Leader' - Assures Country He Holds No Absolute Power. (Photo : Getty Images)

When President Xi Jinping was called China's core leader, this puts him in the same rank as the country's strong leaders Mao Zedong and Deng Xiaoping. Xi said that he will not use absolute power.

Not all leaders are called core leaders. This pronouncement of the Communist Party meant that the leadership is willing to be subjected by Xi's leadership and without much resistance.

After a four-day meeting, the Communist Party released a communique stating that "the system must always be followed and should not be violated by any organization or individual under any circumstance or for any reason."

Analysts said Xi has more power to make economic and political decisions. This power should be used to save a country that is going a downward spiral.

According to Zhang Lifan, a political analyst based in Beijing, "If the economy continues to go downhill and the rifts in society become more serious, the responsibility of the core is greater. Your relative power and authority are greater, everyone is deferring to you. But they will be watching to see if your leadership is good or bad."

Steve Tsang of the University of Nottingham said that the label will also mean that Xi can seek for a third term.

He said, "There's still a lot of unanswered questions. Will his successor be named? Will Xi get a third term?"

Xi's term ends in 2022 but there are rumors that the President is likely to seek a third term. If Xi does not go for the presidency, he will still be the Party's top senior officials.

Chinese President Xi Jinping (centre) and other senior leaders attending a gathering to commemorate the 80th anniversary of the victory of the Long March at the Great Hall of the People in Beijing last Month. President Xi was named "core leader" by the communist party leadership. (PHOTO: XINHUA)

The New York Times' China correspondent Chris Buckley wrote that Xi's assumption as core leader will have implications that penetrate to the ground level.

He wrote, "Which officials will be assigned to cities and provinces that give them a good shot at joining the elite Politburo and its Standing Committee? The pattern of who rises will tell us something about the balance of forces inside the elite." (Courtesy http://en.yibada.com/articles)

Related

China's President Xi Condemns 'Cliques' And 'Conspiracies' Within Party

China's President Xi Jinping condemned "cliques", "conspiracies" and "fraud" within upper echelons of the Communist Party and said there were urgent problems to be addressed, state media reported on Wednesday.

Xi is nearly four years into an unprecedented crackdown on corruption which he has said threatens the party's survival. His campaign has brought down scores of senior officials in the party, the government, the military and state-owned enterprises.

"Political life in the party has been good in general terms, but there are also prominent problems which remain in urgent need of addressing," the official Xinhua news agency cited Xi as saying in a speech at the meeting.

These problems include a lack of faith in the party, lax discipline, fraud and corruption, "money worship", nepotism, and a trade in official positions, Xi said.

"Especially an extremely small minority of people among high-level cadres have swelling political ambitions, crave power, pay lip service, form cliques and gangs, and seek power and position and other political conspiracies," Xi said.

He compared China's "political ecology" to environmental ecology, saying that once they are polluted "a great price must be paid to recover them".

Chinese President Xi Jinping waits for leaders to arrive before the opening ceremony in the Expo Center at the fourth Conference on Interaction and Confidence Building Measures in Asia (CICA) summit in Shanghai May 21, 2014. (Photo/REUTERS)

Jailed former domestic security chief, Zhou Yongkang, and other fallen senior officials, are examples of the "economic" and "political" problems plaguing the party, he said.

There has been repeated speculation at home and abroad - and sources with ties to the leadership have told that President Xi's crackdown is as much about Xi taking down his enemies as it is about cleaning up the party. But Xi has denied any form of power struggle.

The breadth of the expanded campaign has created uncertainty and even fear for some in the party, but it has proved popular with a public fed up with corruption among civil servants.

The speech was released along with the texts of two documents set out at a key party meeting last week, one on party discipline and another on what China calls "intra-Party supervision", intended to ensure its members are clean in the absence of an independent anti-corruption body which the country says it does not need.

At the meeting Xi was named "core" of the party, a title that marks a significant strengthening of Xi's position ahead of an important party congress next year, at which a new Standing Committee, the pinnacle of power in China, will be constituted.

A senior party official, Deng Maosheng, said this week that there must be "flexibility" on age limits for China's top leaders, hinting at a possible shift in party guidelines that could give Xi more leeway in the shuffling of top posts.

Under previously observed age norms, Xi's current anti-corruption tsar Wang Qishan would be too old to begin another Standing Committee term. (Courtesy http://www.reuters.com/article/us-china)

Percentage of companies describing themselves as highly or moderately vulnerable to different types of fraud

Types of fraud	China	Global avg
Theft of physical assets or stock	87%	62%
Information theft, loss or attack (eg, data theft)	81%	51%
Corruption and bribery	81%	40%
Vendor, supplier or procurement fraud	74%	49%
IP theft (e.g., of trade secrets), piracy or counterfeiting	71%	37%
Internal financial fraud or theft	69%	43%
Misappropriation of company funds	69%	40%
Management conflict of interest	65%	36%
Regulatory or compliance breach	65%	40%
Market collusion (eg, price fixing)	64%	26%
Money laundering	63%	34%

Source: Kroll

INTERNATIONAL TRADE CENTER
Houston Texas

"Building Bridges to International Business"

ITC PARTNERS

201 Pinoy Houston TV Howdy Philippines
202 Pakistan Chamber of Commerce
203 Graduate Medical Education Development
205 Globalization Accelertor VISIO Group LLC
V Lam Property–2, Inc.
206 Tho Agency Insurance & Financial Services
207 Guyanese American Chamber of Commerce
208 Conference Room
209/210 Texas Tech University – TTUISD德州州立理工大學
210A Lucy O'Hara Massage School
210B Congressman Al Green Office
211 Hon. Consul General Gezahgan Kebede, President of ITC
212 The Entrepreneurs Network
213 National Black Business Alliance
215 Energy Resources Tools and Services
216 Caribbean Chamber of Commerce
217 Alief Community Association
218A Aquaworld Systems
218B MACOR Real Estate Investments, Inc.
219 International Press Club
220 Philippines American Chamber of Commerce
LPR Investments
221 Chinese Chamber of Commerce / Chennault Foundation
222 Houston International Trade Development Council
229/230 United Nations Association
231–233 Law Offices of James X Shu & Associates
235 Diversity Political Coalitian
Houston Minority Press Club

A subsidiary of
The Southern News Group
Corporate Office - Houston USA

INTERNATIONAL TRADE CENTER–HOUSTON
11110 Bellaire Blvd., Suite 200, Houston, Texas 77072
Tel: 832–448–0190 Fax: 281–498–2728
The International Trade Center is registered with U.S.Internal Revenue Service as a 501C6 non–profit organization.

TEXAS AFRICA Business Summit
TEXAS CHINA Business Summit
RICE
HCC
Chevron

閨蜜遭正式逮捕 要求調查朴槿惠呼聲起

（綜合報導）南韓法院昨晚批准發出逮捕令後，總統朴槿惠的密友崔順實已經正式遭到逮捕，等候受審。崔順實涉嫌干預國政引爆醜聞，使朴槿惠陷入重大政治危機，在野黨要求對她也展開調查。

美聯社報導，首爾中央地方法院發言人昨天深夜表示，法院已接受檢方要求，發出崔順實的逮捕令，罪名是涉嫌濫權和詐欺。已遭緊急拘押數日的崔順實將繼續留在拘留所，等候受審。

崔順實的干政風暴使得南韓陷入多年來最大政治混亂局面，最新民調顯示，朴槿惠的支持度僅剩約9%。

許多在野黨國會議員並不以逮捕崔順實爲滿足，要求檢方也對朴槿惠展開調查。剛獲朴槿惠提名爲南韓國務總理的金秉准也表示，儘管總統擁有豁免權，調查人員仍可能進行調查。

南韓聯合新聞通訊社（Yonhap）報導，總統府青瓦台消息人士透露，朴槿惠將於今天上午10時30分，針對閨蜜崔順實干政風暴對國民發表談話，除將宣布退居第二線外，也會表明，若有必要願意接受檢方調查。

據青瓦台和執政黨「新世界黨」消息人士透露，朴槿惠將透過談話再次向國民鄭重道歉，並將表示，若有必要，她將接受檢方調查，致力收拾陷於混亂的國政。

同時，朴槿惠還將闡明被她提名的總理金秉准將擁有經濟、社會各領域的全權，她本人則只專注於外交和國防。

金秉准昨天就崔順實壟斷國政案指出：「總統是否有必要因親信干政而接受調查，雖然各方對憲法規定解釋不一，但我認爲可以調查。」

金秉准強調，「法律之前人人平等，總統也不例外，但朴槿惠是國家元首，因此，在程序和方法上，需要愼之又愼。」

司法部長金賢雄也表示，朴槿惠不無可能得面臨調查。據法新社引用韓聯社報導，金賢雄告訴國會：「總統自己很清楚事情的嚴重性。」

他說：「視目前偵辦的方向而定，我將評估是否有必要且可能合法地偵訊總統，以發掘事實。」

依照韓國憲法，除了叛亂或外患罪，在職總統可免受刑事追究。

但不確定現任總統是否可以接受檢察官調查，然後在卸任後遭起訴。

圖：特朗普（左）與歐巴馬總理班農（右）。美聯社

「另類右翼」竄起 特朗普成代言人

（綜合報導）自初選以來，共和黨總統候選人特朗普就因其出位意火的言論而被貼上「種族主義」甚至「新納粹主義」標籤，雖然這種論度標籤化的評價有失公允，但在特朗普的支持者中，的確存在着一股自稱「另類右翼」（Alternative Right）的白人至上主義勢力。

從「另類右翼」的起源來看，其最先由保守派專欄作家戈特弗里德（Paul Gottfried）於2008年命名，用以形容當年反對時任總統小布什的保守派人士。但在上一屆總統選舉中，另類右翼並未引起注意，亦鮮有具組織行動。本次大選，特朗普欽點「另類右翼」重要輿論陣地Breitbart News的總裁班農（Stephen Bannon）爲其競選經理後，這股力量開始走入大衆視野。

相較於傳統「右翼」勢力，「另類右翼」的「另類」主要體現在政治（社會）主張、參與人群與活動方式上。政治主張上，除了傳統右翼普遍反對的同性戀婚姻合法化和墮胎外，「另類右翼」還主張反對移民、反對種族多元化、反對全球化、反對猶太人，其主張事實與宣揚保護歐裔白人至上的三K黨並無太大區別。

但少有人察覺出這種「另類右翼」與3K黨的潛在關聯，這是因爲從參與人群與活動方式兩個層面上，「另類右翼」成功改變了極右思想在社會大衆心目中的形象。一方面，如今的「另類右翼」主要由所謂「知識分子」或受教育的年輕人組成，另一方面，新的參與人群創造出了一種新的活動方式，即通過匿名的方式，在網上博客、網絡媒體及新媒體進行思想宣傳，並將過往的右翼思想重新進行包裝，從而創造出一種新的論述，反過來吸引更多的受教育的年輕人。

川普有可能勝選令投資人不安 美股下滑

（綜合報導）美國股市今天持續反映共和黨總統候選人川普（Donald Trump）有可能勝選造成的恐慌，標準普爾500指數連續第8個交易日下跌。

道瓊工業指數終場下跌28.97點，或0.16%，收在17930.67點。

標準普爾500指數下跌9.28點，或0.44%，收在2088.66點；那斯達克指數下跌47.16點，或0.92%，收在5058.41點。

川普在許多投資人眼中看來行事難以預料，儘管他在大部分民調持續落後民主黨對手希拉蕊，柯林頓（Hillary Clinton），但是在過去10天已經大幅縮小差距。

衡量市場恐慌心理的Vix波動指數飆升15%，來到22.45，比起10月24日時的僅僅13大幅升高。英國6月間公投意外通過脫離歐洲聯盟後不久，這項指數曾竄升到25.76，目前已差距不遠，反映出選情造成投資人不安。

民調：如果今天公投 英多數選民挺留歐

（綜合報導）根據民調公司BMG Research今天公布的民調，如果今天舉行公民投票，英國選民會選擇留在歐洲聯盟，且贊成留歐的選民稍微多於支持脫歐選民。

在6月23日舉行的公投，英國投票選民51.9%支持脫歐，48.1%支持留歐。

BMG Research的最新民調顯示，被問及英國是否應該留歐或脫歐時，45%選擇留歐，43%選擇脫歐，12%表示不知道。

BMG Research研究主管特納（Michael Turner）告訴路透社：「看起來選民不是轉向留歐，而是不確定脫歐是否是個正確決定。」

根據這份民調，排除不知道的選民，支持留歐選民的比例是51%，支持脫歐選民的比例是49%。

這份民調是在10月19–24日執行，共訪問了1546名英國成年居民。

英國高等法院今天裁定，英國政府必須經過國會表決通過，才能啓動脫離歐洲聯盟（EU）的程序。英國政府表示，將提起上訴。

英國首相梅伊（Teresa May）辦公室聲明表示，「我們將對本判決提起上訴」。「國家已依議會法批准的公投中，投票表決脫離歐盟。」

高等法院3名資深法官今天裁定，首相梅伊無權動用行政權，啓動里斯本條約50條。一旦啓動里斯本條約50條，必須於2年內完成協商脫離歐盟。

英國國際貿易大臣法克斯（Liam Fox）說，「政府對法院裁決感到失望。英國在國會批准的公投中決定脫離歐盟，政府決心尊重公投結果」。

他說：「這項裁決帶出重要且複雜的法律問題，我們決定如何啓動程序前審愼思量，是正確的作法。」

這起震撼性判決恐造成英國脫歐時程延宕。

英國首相梅伊曾表示，她計畫於明年3月底啓動脫歐談判磋商，並指控將本案告上法院者意在阻撓脫歐時程。

FORESTER LAW FIRM
办理梦想法案・学生工卡 唐•福特律師事務所
移民案件 | 刑事案件 | 商業合同
政治庇護 | 車禍/人身傷害 | 家庭案件
停止遞解 | 受虐綠卡 | 夢想法案
被華人社區公認爲優秀律師
首次咨詢免費
律師助理 張小姐 (Gina Zhang) 精通國、粵、英語
A. DON FORESTER 30余年出庭律師
從中國城走到59街在轉向城東走從 MAIN STREET不來向左轉，會直開到港了ELGIN革命個小路口，ROSALIE酒會對STOP牌馬路對面。
地址：3015 CAROLINE(二樓) 電話：(713) 528-4668 網址：www.visa2us.us 美术電話：(832) 752-3220
Not Certified By Board of Specialization
A10_FORESTER 建築師145670_8

Law Office Of Robert C.E. Wolfe
羅伯特·沃爾夫律師事務所
移民案件：政治庇護，家庭移民， 投資移民等
簽 證：工作簽證，學生簽證， 旅遊簽證等
離婚，遺囑，委托書 ，拘留保釋金
民事法，刑事法，商業法，移民法
全天候熱線:(832)933-8916 (713)225-5244
7001 Corporate Dr Ste 216 Houston TX 77036
Robert Wolfe Attorney At Law
Mei Huang Wolfe Legal Assistant/interpreter

宋秉穎聯合律師事務所
Law Offices of Sung & Associates,P.C.
房地產 地產買賣、地產過戶、各式租約、各類地產相關合約、貸款文件
移 民 H–1及L–1等各類工作簽證、傑出人才及國家利益獲免等各種職業移民，各類親屬移民，生活擔保書及公民入籍等。
商 業 成立公司、跨國投資、爭議解決、生意買賣、各式商業合約
遺囑、信託及其它 各類遺囑、授權書、家庭信託、無爭議離婚
宋秉穎律師，法學博士 Amy P. Y. Sung 德州，紐約律師執照
通國、英、台、粵語
Tel:713-988-5995 Fax:713-988-7787
E-mail:amysung@sunglawfirm.com
E-mail:sunglawyer@yahoo.com
新地址: 6918 Corporate Dr,Suite A–7, Houston,TX 77036 (Inside of Corporate Plaza)
Licensed by Supreme Courtof Texas. Not Certified by Texas Board of Specialization.
A10_SUNG 宋秉穎_13568_16

田方中律師 Law Offices of Fangzhong Tian, PLLC
田律師精辦政治庇護和各類移民。其出人意料的辦案和勝訴記錄歸功於他的知識素養、技能、經驗和責任心。他擁有極爲豐富的全美各地上庭經驗，同時精通於撰寫各類上訴狀，爲客戶爭取最大權益。
www.tianlawoffice.com
達拉斯總部辦公室 11133 N. Central Expy, S# 201, Dallas, TX 75243
休士頓分部辦公室 6161 Savoy Dr., S# 400, Houston, TX 77036
https://sites.google.com/site/tianlawoffice/
Email: alextianattorney@gmail.com
Tel: 972-978-2961 / 214-646-8776 / 832-789-1997 Fax: 817-977-6831
美國法學博士 專攻政治庇護/各類移民
A01_TIANFT 7/4*6_8

于澜律師事務所 The Yu Law Office
專業移民律師，經驗豐富，免費電話咨詢，周末接受預約
電話: 832–582–8448 Hotline: 832–657–9837 傳真: 832–327–5188
于澜 律師 ALAN YU 全美移民律師協會會員 Attorney at Law Member of American Immigration Lawyer Association
PERM職業移民，EB1，NIW L–1A綠卡、EB5投資移民 親屬移民，結婚綠卡，未婚簽證 L–1，H–1, E–2 工作簽證，J–1 國家利益豁免 政治庇護，移民保釋，避解出境上訴 申請歸化入籍 代辦簽證延期，工卡、旅行證，留學簽證
離婚，子女撫養 遺囑/委托授權書 公司設立，合約起草
阿順.崩吉 合作律師 Aram Sadegi (Of Counsel)
郵箱：alanyulaw@yahoo.com 地址：10101 Harwin Dr. Suite 369, Houston, TX 77036 (好運大道上，MAMA超市對面)

蘇力&鄢旎律師事務所
LAW OFFICE OF SOLIS & YAN
10 多年辦案經驗的律師事務所曾成功經辦數萬案件
AM1050 每月第2,4週一 5:30PM移民路路通 特約主持 最新資訊 現場解答 美南新聞周六移民專欄特約撰稿人
蘇力律師* 鄢旎律師**
Jaime 律師 Robert 律師 Andy 律師 Joe 律師 Sam 律師 Anal 律師 Eva 律師
移民法 身份轉換，親屬移民，職業移民，傑出人才，國家利益豁免，工卡，回美證，入籍，更換地址。疑難案件查詢。我所的移民局常駐律師，親自帶您與移民官面談。我所的移民法庭出庭律師，專辦遣返案件
家庭法 離婚，監護權，子女撫養費。
刑法，交通罰單 超速，酒後駕駛，及各類刑事辯護。
商業法 合同起草，成立公司，遺囑，信托及翻譯公證
精辦移民 精辦留學 周六照常服務
★在洛杉磯，芝加哥，達拉斯等八處設有分所 www.solisyanlaw.com
電話: 713–779–4416
地址:9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036(惠康超市廣場內) 傳真: 713–583–9749
Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization. *Licensed in Texas **Licensed in New York
A10_SOLIS YAN 蘇力鄢旎13567B_16

SERVICE YOU CAN TRUST
致諾電腦 Zeeknox Inc. 致諾電腦 www.zeeknox.com
IBM/Lenovo 授權電腦金牌代理商
Dell 授權電腦方案合作夥伴
▲世界頂級網路通訊公司設計及IT服務經驗
▲休斯頓華人區實力最強的電腦網路公司
▲數十家上市公司、貿易公司及醫生診所簽約IT服務公司
▲多人擁有電腦、電子工程專業博士碩士學位
LENOVO DELL
電腦、筆記本、服務器金牌代理
上市公司企業長期IT服務合約
公司網絡系統設計、安裝、服務器架設
醫療管理軟件、系統安裝、管理、ERP
軟件管理、辦公室遠程VPN連接訪問
IT 服務 公司網路架設 | 個人電腦 維護修理
致諾電腦
IBM/LENOVO 金牌代理商 | DELL 授權 電腦方案合作伙伴
實電腦！一定要去致諾發展公司
1．性價比最高，價格真的便宜。
2．均爲原裝正品現貨，無需等待1到2個星期的運輸。
3．免費中文調試，系統整理，最專軟體安裝。
我們爲您提供最好的服務，最優的價格！
爲慶祝公司成立十週年回饋廣大商業客戶，新安裝或升級公司網絡服務器，免費贈送價值$2000美元IBM服務器（限第二臺服務器）
713-981-8504 (通中、英文)
7001 Corporate Dr. Suite 259, Houston, TX 77036 (美南銀行背後)
CDS_ZEEKNOX01謹3568_16

俄最致命核導彈首次曝光 壹枚足以摧毀整個法國

綜合報導 俄羅斯和北約的博弈近來不斷加大，美軍即將駐紮在俄羅斯的家門口，而俄羅斯也正抓緊研發自己的殺手鐧武器。俄羅斯馬克耶夫國家導彈中心網站日前公布壹張新型RS-28“薩爾馬特”洲際戰略導彈的外形設計圖，RS-28薩爾馬特導彈將成爲自冷戰結束以來，俄羅斯威力最大，也是最致命的核武器。據西方媒體稱，這壹新型導彈具有巨大殺傷力，壹枚足以摧毀法國面積大小的國家。

俄羅斯《消息報》此前報道，俄方今年4月成功試射了裝備“薩爾馬特”導彈的高超音速彈頭，這種彈頭既可以攜帶核彈，也可以攜帶常規彈藥。

據俄衛星網報道，RS-28“薩爾馬特特”洲際彈道導彈，長度超過35米，總重爲100噸，載重約10噸，最大射程將達到17000公裏，能夠飛越北極甚至南極，預計2018年至2021年間開始服役。

“薩爾馬特”能攜帶10-15枚分導式核彈頭，彈頭采取先進的突防技術，能突破現在所有的反導系統，從不同方向從多個目標中進行識別性攻擊，從而進行毀滅性打擊。它也被譽爲導彈家族中的“絕對王者”。目前俄羅斯現役威力最大的洲際彈道導彈是R-36M，也就是北約口中的“撒旦1”。俄戰略火箭軍司令表示，RS-28“薩爾馬特”服役後，將徹底取代R-36M洲際導彈。

近年來，以美國爲首的北約與俄羅斯矛盾漸惡化，北約加速推進對俄羅斯的戰略封鎖和軍事打壓，包括在東歐和亞太相繼部署反導系統，企圖使俄羅斯徹底喪失核反擊能力，形成對俄絕對軍事優勢。面對美國的逼近，俄羅斯則采取了“以核制常”的戰略，“薩爾馬特”導彈就是俄“以核制常”戰略的壹部分。

軍事專家認爲，“薩爾馬特”導彈壹旦部署，將成爲俄核武庫新的殺手鐧，對美國等構成巨大威懾。這壹導彈研制進程加快，也因此引起西方媒體高度關註。而俄軍方發布的消息說，“薩爾馬特”導彈將於2018年到2019年開始裝備俄戰略導彈部隊。根據俄2020年前的武器換裝計劃，俄將投資約7000億美元用於武器裝備更新，其中10%用於戰略核力量更新換代，主要包括研制能攜帶核彈頭的陸基新型戰略導彈，爲海軍裝備新壹代“北風之神”戰略核潛艇並配備新型“布拉瓦”潛射核導彈等。

近年來，俄研制新型戰略導彈的主要方向就是針對反導系統的突破能力。俄制“白楊”-M、“亞爾斯”戰略導彈和即將部署的“薩爾馬特”導彈，不僅打擊能力強，飛行速度快，同時都具有極強的突防能力。

此外，戰略導彈研發生產本土化也是俄努力的方向。例如，R-36M2“部隊長官”等戰略導彈由烏克蘭的“南方”設計局設計，很多生產環節也分布在烏克蘭等國。而據俄媒報道，“薩爾馬特”導彈的研制和生產將全部由俄科研機構和企業完成。

不過，對經濟實力遠遜於美國的俄羅斯來說，研制新型戰略導彈、維護與美國實力相當的核武庫，長期看任務艱巨。俄未來戰略核力量走怎樣的發展道路，俄國內也存在不同看法。無論如何，打造本國國力能夠承受的戰略核力量，維護國家安全和全球戰略均勢，無疑仍將是今後俄國家根本利益之所在。

樸槿惠提名新青瓦臺秘書室長 被指穩定政局最佳人選

綜合報導 韓國總統樸槿惠3日提名韓總統直屬咨詢委“國民大統合委員會”委員長韓光玉爲青瓦臺秘書室室長。韓前國會議員許元齊則被提名爲青瓦臺政務首席秘書。

據報道，現年74歲的韓光玉在金大中政府時期任勞資政委員會委員長、青瓦臺秘書室長、新千年民主黨常首等。2012年在總統選舉期間，他曾加入樸槿惠競選陣營，任中央選舉對策委員會“100%大韓民國大統合委員會”首席副委員長等。

青瓦臺發言人鄭然國介紹說，韓光玉兼具學識與政務經驗，擁有基於和解與包容的信念，是穩定混亂政局的最佳人選。現年65歲的許元齊出身於傳媒行業，曾在KBS電視臺、SBS電視臺等工作，之後任第18屆國會議員。樸槿惠當選總統後，任廣播通信委員會常任委員和副委員長等職務。

鄭然國評價稱，許元齊曾在媒體、國會、政府等多個領域任職，相信他能扮演連接國會及各界各層的橋梁角色。

因“親信幹政”事件壓力，韓國總統樸槿惠10月30日會促改組總統府，並接受總統府秘書室長、民政首席秘書、宣傳首席秘書等8名核心幕僚的辭呈。此前，韓國青瓦臺總統府發言人鄭然國表示，雖然總統府秘書室長、首席秘書官已全體請辭，但顧及國政運轉，樸槿惠沒有接受總統府秘書室長和首席秘書官的集體請辭，只接受了5名首席秘書的辭呈，他們分別是秘書室主任李元鐘、政策調整首席秘書安鍾範、政務首席秘書金在原、民政首席秘書禹炳宇以及公報首席秘書金聲宇。

杜特爾特又開罵： 美國猴子不賣槍，我們自己也能造

綜合報導 菲律賓總統杜特爾特再度對美國“放炮”，他近日針對美國叫停對菲出售2.6萬支突擊步槍壹事表示，幕後的美國政策制定者是“蠢貨”“猴子”，並暗示將轉向俄羅斯和中國采購。

據路透社報道，杜特爾特2日在電視講話中表示，他曾經相信美國，但現已失去了對這個“菲最大盟友”的尊重。杜特爾特說，“看看那些猴子，我們想買2.6萬支槍，他們卻不想賣”“妓女的兒子，我們自己也能造槍，那些美國人是蠢貨”。杜特爾特表示，“美國人對我很粗魯，這是我爲什麽對他們粗魯的原因”。

杜特爾特還說，俄羅斯和中國都表示出對菲律賓出售武器的興趣，他要就此問問菲律賓軍隊的意見，“我沒有立刻做決策是因爲我要了解我的軍隊是否會有任何問題，如果他們願意繼續使用美國武器，那麽就算了。但我要說的是，壹定要密切關註現在的情況，他們(美國人)對我們無禮”。

路透社1日爆料，由於不滿菲人權狀況，美國國務院決定，停止對菲銷售2.6萬支突擊步槍的計劃。對此，美國國務院官員尚未做出公開回應。菲警方負責人此前表達了該國警察不能按計劃收到突擊步槍的失望。

日本團隊發現兩睡眠控制基因 有望破解失眠難題

綜合報導 日本築波大學等組成的研究團隊在本月2日的英國科學雜誌《自然》網站上發表研究成果稱，發現了控制睡眠和清醒的兩個基因。

報道指出，睡眠對健康維持及記憶等各種身體機能都會造成影響，該發現被期待對睡眠機制的查明和睡眠障礙的治療起推動作用。

研究團隊對8000只實驗鼠使用化學物質隨機引起基因變異，並檢查腦電波等抽取清醒時間短的壹組和淺睡眠時間短的壹組，調查兩組之間是否存在相同的基因變異。

清醒時間短的壹組被確認“Sik3”這個基因存在異常，淺睡眠時間短的壹組被查明“Nalcn”這個基因存在異常。包括人類在內的哺乳類及鳥類通常反復進行淺睡眠的快速動眼睡眠(REM)和深睡眠的非快速動眼睡眠(NREM)。研究團隊認爲Sik3影響非快速動眼睡眠所需量的決定，Nalcn幹預快速動眼睡眠的結束時間。日本築波大學教授柳澤正史說：“基因的發現只是壹個開始，今後也希望進壹步取得進展。”

擺脫對美依賴 日本氣象衛星向日葵9號發射成功

綜合報導 當地時間按本月3日，搭載氣象衛星“向日葵9號”的H2A火箭31號機發射升空後，按預定計劃與衛星分離，發射獲得成功。

據報道，搭載氣象衛星“向日葵9號”的H2A火箭31號機當地時間當天下午3時20分從日本鹿兒島縣種子島宇宙中心發射升空。在發射約28分鐘後的當地時間下午3時48分左右，火箭按計劃在距離地面260公裏附近的高空與氣象衛星“向日葵9號”分離，將衛星送入環地軌道，發射獲得成功。

據悉，“向日葵9號”將在9天後的本月11日左右抵達距離地面3.58萬公裏左右的軌道，環繞地球運行。

1999年，接替“向日葵5號”的氣象衛星發射失敗後，日本曾壹度借用美國的衛星進行氣象觀測。爲了保證穩定的觀測，同時運行2顆衛星至關重要。

據日本氣象廳透露，“向日葵9號”在2022年度全面啓動使用之前，將在運行軌道待命，以在“向日葵8號”發生故障時作爲備用衛星，代替其執行觀測任務。

巴西今年10月份外貿實現順差23.46億美元

創5年來新高

綜合報導 今年10月份，巴西外貿實現順差23.46億美元，比去年同期增長17.5%，創2011年以來當月新高。

據巴西發展工業和外貿部(MDIC)公布的最新數據顯示，今年10月份，巴西出口額爲137.21億美元，同比下降8.8%。其中，基本產品出口下滑18.6%、制成品出口下降4%和半制成品出口下降0.4%。10月份，巴西出口五大國家依次是：中國26.19億美元、美國17.69億美元、阿根廷10.59億美元、荷蘭7.31億美元和德國4.07億美元。

今年以來，巴西經濟持續不景氣，國內市場需求不振，致使外貿進口額不斷下跌。10月份，巴西進口額爲113.75億美元，同比下降0.4%。其中，資本貨物進口下降19.9%，消費品進口下降13.3%。而燃料和潤滑劑進口跌幅最大，同比下降了52.8%

10月份，巴西進口商品來源國主要是：中國21.2億美元、美國19.64億美元、德國7.22億美元、阿根廷7.19億美元和日本3.12億美元。

數據顯示，今年前10個月，巴西出口總額爲1530.88億美元，同比下降5.1%。進口總額爲1145.61億美元，同比下降23.1%。兩者相比，今年前10個月巴西外貿實現順差累計爲385.27億美元，創28年來最高紀錄。

展望今年巴西外貿，巴西金融市場預計今年的外貿順差將達480億美元，發展工業和外貿部預計外貿順差在450億至500億美元之間，而巴西央行則預計今年的外貿順差爲500億美元。

每世600多年世界最高教堂瀕危 遭尿龔基座被侵蝕

綜合報導 擁有超過600年歷史、世界最高的德國烏姆大教堂近日面臨危機：許多人直接在教堂的石頭底座旁小便，嚴重侵蝕教堂基座結構。

德國之聲與西南新聞報指出，烏姆市花大筆預算維護1377年落成的烏姆大教堂，但是民眾隨意小便，導致尿液嚴重侵蝕教堂底座的基石。雖然該市年初將隨意小便的罰鍰提高到100歐元，但是半年下來，成效依然不彰。

負責維護烏姆大教堂的官員希爾伯特指出，烏姆大教堂周邊廣場查年到頭都在舉辦活動，主辦單位卻沒有提供足夠的免費廁所，內急的人只好直接小解，有關單位應該要想辦法對付這種反社會行爲。

烏姆市府發言人則說，盡管他們已經增派警力巡邏，最近似乎沒有人被當場逮到小便，她也承認提高罰款沒有用。她還說，只要有人在，這個問題就沒辦法解決。

烏姆大教堂，從1377年開始建造，塔高161.53公尺，總共有768階臺階，最多可以容納3萬人，是目前世界上最高的教堂，更是不少遊客到訪德國必去的景點之壹。

政經風險增 港富豪投資慾減

調查：受人幣貶值影響 寧持現金保值

香港文匯報訊（記者 涂若奔）受環球經濟不明朗、美國大選出現變數，以及人民幣不斷貶值等負面因素拖累，香港富豪的投資意願大幅減弱。全球性市場研究公司益普索3日發表的一份報告顯示，2016年香港富裕人士的平均投資額同比減少14.3%至18.6萬美元。當中外幣投資比例減幅最為顯注，較去年大減8.4%，投資股票、證券及債券的比例亦下跌6.7%。益普索執行總監呂詠琦表示，外圍經濟環境轉差，尤其是人民幣貶值，令不少港人減少投資，改為持有現金保值。

亞太地區富裕人士的平均投資額持續增加，2016年達19.6萬美元，按年增加5.2%，但香港反而大幅減少14.3%至約18.6萬美元。在香港富裕人士各投資項目所佔總投資的比例中，跌幅較為顯著的項目包括：物業投資由2015年的20.1%下降至13.3%，股票、證券、債券投資由2015年的63.7%下降至57%，外幣投資由2015年的37.4%下降至29%。

外圍因素影響投資計劃

益普索執行總監呂詠琦稱，雖然香港富裕人士的平均投資額減少，但他們的資產卻並未減少。每個國家和地區發生的事情都有可能會影響投資者的投資意慾，如美國總統大選對環球金融市場帶來一定衝擊，內地經濟也會影響香港投資者的投資取向。香港富裕人士通過多了解一些外圍因素，從而在地區性方面作出一定調整，令投資計劃發生改變。

不過呂詠琦同時強調，外圍因素一般只影響基層消費，但對富裕人士的消費不會有大的衝擊。雖然香港富裕人士的投資意願大減，但對生活態度的要求不變，消費時仍“毫不手軟”，譬如化妝品及服裝等方面，消費額都較多數地區為高。此外，目前美元和港元強勢，亦有利於香港富裕人士外出旅遊和消費。

此次調查訪問了10個國家和地區的富裕人士，分別來自新加坡、馬來西亞、泰國、印度、印度尼西亞、菲律賓、韓國、澳大利亞、香港和台灣。

其中1,760名受訪者來自香港，平均月入7萬至8萬港元。結果顯示，香港男性富裕人士的投資額比女性多約5.2美元。另外，39%的香港受訪者於過去一年有商務旅遊，67%受訪者有休閒旅遊。

強積金上月負回報1.42%

事實上，港人投資意願大幅減弱，導致投資市場表現疲弱，從強積金的最新數據也可見到端倪。據理柏3日公佈，今年10月各類強積金表現差強人意，整體平均錄得1.42%的跌幅，當中以日本股票基金表現最好，10月升2.01%。其他股票基金其次，漲0.91%，美元貨幣市場基金僅錄得0.01%的升幅，其餘基金全部“見紅”。表現最差的為醫療保健股票基金，10月跌7.71%。截至10月底止的三個月計，則以中國股票基金表現最好，升5.61%，仍以醫療保健股票基金表現最差，錄得10.78%的跌幅。

■受環球經濟不明朗及人民幣貶值等負面因素拖累，香港富豪的投資意願大幅減弱。港股3日下跌126.9點，以全日最低位22,683點收市，成交減至552億港元。 中通社

信達地產轉讓地王股權降風險

■政策束縛下的中國房地產市場提早入冬，前期瘋狂拿地的開發商，紛紛出讓部分地王的項目股權。圖為上海靜安中興地塊成為全國新晉單價地王。 網絡圖片

香港文匯報訊（記者 孔雯瓊、章蘿蘭 上海報道）政策束縛下的中國房地產市場提早入冬，前期瘋狂拿地的開發商也因此陷入現金流危機。近日，曾在年內屢屢製造地王的信達地產開始出讓部分全國總價地王的項目股權，還對外掛牌出售子公司股權。據了解，其他多家房企亦有類似動作，二線城市多個地王都在出讓股權。

地王於2016年頻現，甚至達到了每逢拍地必出地王的地步，信達地產更是造地王的佼佼者。統計顯示，自2015年以來，信達先後在全國多個地方奪得7幅地王，加上其他拿下的土地，合計涉及資金超過352億元（人民幣，下同）。

投逾352億搶地 短期解套無望

不過，押注地王的信達沒有料到，10月期間全國密集頒佈政策轉變了房地產市場預期。從過往經驗看，老地王的解套往往要依靠新地王的問世，眼下全國住宅土地市場都在冷靜期，一二線核心城市鮮有宅地出讓，即使部分城市仍在出讓土地，不少也設置了熔斷機制。

在無法解套下，信達地產近期只能轉讓地王股權。信達今年5月在杭州曾拿下全國總價地王，地價高達123億元，溢價率96%，10月份公司轉讓部分股權予融創和濱江房產以稀釋投資風險。此外，信達地產還以7,028.8萬元變賣所持有的上海寶納園置業全部48%股份。

多家房企紛轉讓所持地王權益

除了信達地產，市場上還有不少房企都在紛紛轉讓今年前三季度拍下的地王股權。今年3月以來37.35億元拿下杭州單價地王的綠城房地產近期以財務注資為目的，宣佈建發房產佔比項目30%股權來共同開發地王。9月合肥萬科48.8億元競得合肥三料地王，不過11月起和文一地產簽訂協議來共同開發項目。

同時，銀行也收緊進入土地市場的資金。上海市市場利率定價自律機制3日發佈《關於切實落實上海市房地產調控精神 促進房地產金融市場有序運行的決議》，特別提及要審慎評估借款人家庭償債能力，並切實防止信貸等各類資金，尤其是理財資金違規進入土地市場。

央行滬分行《決議》收緊資金買地

上海市市場利率定價自律機制是人民銀行上海總部監督指導下，在滬銀行業金融機構自律協調機制。《決議》進一步要求各商業銀行嚴格落實上海市房地產調控政策，全面貫徹“滬六條”調控要求，維護房地產金融市場秩序。

《決議》重點強調，要繼續加強對首付資金來源的審查，強化對借款人及其配偶收入證明真實性的審核，審慎評估借款人家庭償債能力，嚴禁變相規避調控政策和住房信貸管理規定。決議同時要求，各商業銀行要切實防止信貸等各類資金，尤其是理財資金違規進入土地市場。

LEXUS Westside Lexus
12000 Katy Freeway,Houston, TX 77079(近十号和八号公路交叉处)

原裝日本進口 * 最佳售後服務
Danny Hou
Direct Line:(281)368-1450
Cell:(832)361-9088
Email: dhou@westsidelexus.com
*新車可享有兩年或25，000哩內全部保養
*另有大量優質二手車選擇

LEXUS STERLING MCCALL LEXUS
10025 SOUTHWEST FREEWAY,HOUSTON TX 77074
(59號南,八號公路前)
TEL: 713-995-2600 1-800-256-6225
E-MAIL: mma@smlexus.com
凌志全線車系 現貨供應或預定
原裝日本進口 最佳售後服務
新車可享有兩年免費換機油及油隔服務
另有大量優質二手車選擇
馬田澤 Martin Ma
請電話預約:
713-995-2667(直線)
713-501-6888(手機)
通國、粵、英語

A11_SM LEXUS馬田澤568_8

請攜帶此廣告指名找華人銷售經理
Sterling McCall
TOYOTA
舊車換新車
$3000 政府補貼計畫已開始
2016 RAV4, Corolla, Tundra
終於等到零利息
2016 High Lander
(10月20日起)
2017Camry
提前實施0%利息
幾乎所有車型 年底賠本拋售
請速與我們聯繫
(713) 518-3169
9400 Southwest Freeway Houston TX 77074
TOYOTA
超低的價格和優質的售後服務
不是吹出來的，放眼Houston所有的TOYOTA車行
唯有我們的銷售團隊做到了
當您決定買TOYOTA之時，請務必聯絡我們
我們會 不惜一切代價 讓您成爲我們的顧客
休城唯一，獨稱全美唯一
華人"一條龍"銷售，貸款，售後服務團隊
(銷售部經理)
由Steven Ye和David Luo提供超低售價，衆口皆碑
(貸款部經理)
由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷
(服務部經理)
由David Wang爲您解決任何疑難雜症，開的安心

Steven Ye 葉 (713)518-3169

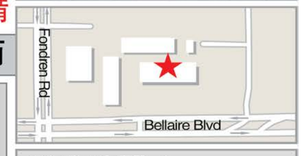
David Luo 羅 (713)732-8388

Bella 張 (281)223-2919

千賓汽車修配廠
12345-A Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072
Tel: 281-776-0800
鈑金・噴漆部 I-CAR 引擎・電機部 ASE CERTIFIED
☆精通保險理賠法，AAA, 州農場保險指定修護廠
☆USAA, FARMERS, ALLSTATE, TEXAS FARMERS BUREAU,G.M.A.C. 等等 OPEN SHOP PROGRAM
☆鈑金修護，爭取減或免自付款，保證復原如新
☆最新電腦控制，下吸式，氣熱，無塵烤漆房（原廠標準，具有終身保證計劃）
☆修護期間，備有免費（收費）租車
☆全車開入式拉大梯機（三臺）
高價收貿 三年內 車納車
• 噴射式引擎，電腦控制系統專家
• 精修電系，噴射式供油系統
• 四輪（電腦鐳射）定位
• 原廠標準保養，冷暖氣
• 引擎修護，剎車，底盤，變速箱等等
• 州政府汽車安全年檢
AAA保險 Approved Auto Repair
專精 高檔車修護
美國汽車修護協會檢定特級(Master)技師
★ 歡迎精修"Extended Warranty"，減或免自付款。
★ 德州政府核准廢氣修護專家。可申請高到 $600.00 政府補助款，協助低收入者通過汽車年檢。
電腦雷射光束 大梯檢驗分析儀

拖車服務 (281) 564-4350 (24小時服務) (英、華語)
E-mail: autoritecollision@yahoo.com
A14_AUTO 旺千賓456B_16

Bellaire Auto Services & Collision
地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036(Bellaire & SW Freeway)
萬利車行
誠信可靠 高能技師
技術一流 工作保證
服務親切 嶄新設備
一條龍維修服務中心 ○誠徵有經驗的修車技師
★完整檢測汽車中心
★引擎調整
★原廠配件
★剎車、防凍液、傳動系統
★方向盤及僻震器
★皮帶、水喉
★電池、開動器及整流器
★防止損壞定期檢驗
★州政府汽車安全年檢
★價位保證滿意
鈑金部 免費估價
州政府汽車安全年檢 (請攜帶保險卡)



營業時間：
星期一至星期六
9:00AM–6:00PM
電話:713-484-7777

番禺渡口漸荒蕪 穗青年訪尋留記憶

■據阿東了解，渡口依然是許多市民出行的便利選擇。

■家住沙灣的阿東為了留住一些兒時的渡口記憶，花半年時間沿河尋找現存的渡口。

連接廣州番禺沙灣和南沙機核兩鎮的北斗渡口近日貼出一紙公告，稱因“船舶老化”等原因停航整頓，復航日期未知。這個曾經最為繁忙的渡口，停航不僅引發附近市民的出行憂慮，也引起熱衷騎行的廣州年輕人關注番禺鄉鎮渡口，以及開始沿河走訪現存渡口。 在番禺土生土長的“80後”阿東決定獨自騎車沿河尋找兒時的渡口記憶，為自己的渡口情結做一份相冊保留。

■圖/文：香港文匯報記者 胡若璋 廣州報道

廣州水網密佈，渡船曾一時興旺。上世紀80年代末，廣州擁有鄉鎮渡口255道，每天客運量高達11萬人次，但好景不常，到90年代就停滯倒退。番禺的渡口更加日漸荒蕪，20年間，渡口數目從152個銳減至目前的13個。

阿東說，之前自己走訪過的渡口有34個。剛剛關停半個月的沙灣北斗渡口，過去是番禺最繁忙的渡口之一，阿東曾乘船過渡去順德走親訪友，印象非常深刻的是要排很長的隊。

路橋取代渡口已成趨勢，但據阿東花半年走訪番禺現存渡口的情況來看，即使今時今日路橋網絡日趨完善，一些渡口仍能繼續發揮作用，方便市民出行的功能並不過時。同時，在阿東踩點時，還見到有專程前來渡口、體驗遊玩的老外推着單車上船。

城區渡口運營水巴

據了解，與這些地處偏遠區域的渡口不同，中心城區的不少渡口都運營水巴。目前，廣州已有26個渡口加入運營水巴的行列，航線已開拓到14條。其中，老廣州人熟悉的天字碼頭、魚珠碼頭、中大碼頭等傳統渡口都位列其中。由魚珠碼頭和長洲碼頭聯接的“長洲－魚珠”航線，延經黃埔軍校等旅遊景點，2014年的日均客流量達到1.3萬人次，成為廣州水巴客流最大、最穩定的黃金航線。

觀光遊覽的“新價值”，讓部分古老渡口在現代城市中重新煥發往日的光輝，阿東希望番禺僅存不多的渡口也能找到繼續生存的方式。

渝婦墮騙局 萬元買“錯版”人民幣

“錯版”人民幣因罕見，在收藏市場具有很高的價值。前段時間，重慶大足區的鄧大娘“碰巧”遇到有人賣“錯版”50元（人民幣，下同）——“伍拾圓”三個字竟然是倒過來的。見有低價購買的機會，鄧大娘未及細想就花費一萬元買下。後經仔細辨別，人民幣的確是真的，但“錯版”卻是人為製作的。

鄧大娘今年50歲，在重慶大足區龍水鎮五金路經營一家副食店。4月27日，一名藍衣男子來到鄧大娘的門市，向鄧大娘買飲料，幾分鐘後，一名寸頭男子也進來買了一瓶礦泉水。正當寸頭男子準備付錢時，鄧大娘發現他手裡拿着一張“伍拾圓”三個字顛倒的舊版50元。

藍衣男子一口出價5,000元，但因價格太低被寸頭男子拒絕。雙方一陣討價還價，最後定價於5萬元。藍衣男子說完便朝附近銀行走去，寸頭男子稱，藍衣男子看起來不太正經，擔心錢被搶，便以4萬低價賣給鄧大娘，並先收1萬元。

鄧大娘發現自己受騙後急忙報警求助，警方最終於上月底將藍衣男子抓獲。

■香港文匯報記者 孟冰 重慶報道

■“錯版”人民幣的“伍拾圓”三個字倒轉。 香港文匯報重慶傳真

閃避飛機相撞 機長獲獎300萬

東方航空3日召開上海虹橋機場“10·11”事件何超機組表彰大會。民航局和包括劉紹勇在內的東航高管悉數到場。其中機長何超被評為先進黨員，並獎勵300萬元（人民幣，下同），同時機組也獲得表彰和60萬元獎勵。

上月11日，上海虹橋機場一架東航A320客機正在跑道滑跑起飛，突然發現前面有一架東航A330客機正在穿越跑道，最終由於A320機長將飛機果斷拉起，避免兩機可能相撞的慘劇。

■中新網

首個“佛教文化遺產數字博物館”啟動

全球第一個“佛教文化遺產數字博物館”項目啟動儀式2日在深圳本煥學院舉行。據悉，佛教文化遺產數字博物館建成後，將以圖片展與數字放映的形式在英國劍橋大學和深圳弘法寺展出。

收集海外中國佛教遺產

此次項目的合作雙方為英國保護瀕臨消失的世界基金會和深圳市智慧東方公益基金會，具體由劍橋大學康河計劃項目組和本煥學院執行。雙方將聯合成立項目研究委員會與項目諮詢委員會，英國方面以艾倫·麥克法蘭教授為主要項目負責人，中國方面則由印順大和尚負責。

英國劍橋大學康河計劃項目理事王子嵐女士介紹，該項目以收集、整理、研究、展示中國海外所收藏的中國佛教文化遺產為宗旨，依據不同的專題，展開藏品的甄選、研究，建立數字博物館，在英國、中國等多個國家舉辦數字展與圖片展。項目以五年為期，每年擬定一個主題，目前草擬的主題有：一、中國佛教僧侶的旅行：東方與西方的文明交匯；二、佛教對物質文化的影響（上：建築、造像藝術及其他）；三、佛教對物質文化的影響（下：飲食文化）；四、中國佛教與日本禪宗；五、在海外的敦煌佛教文化遺產。在線數字博物館將包括300份至500份珍貴檔案與器物圖片。

■香港文匯報記者 熊君慧 深圳報道

■全球第一個“佛教文化遺產數字博物館”項目啓動儀式在深圳本煥學院舉行。 香港文匯報深圳傳真

川究竟是如何避稅18年的 稱自己合法利用稅收漏洞

綜合報道 唐納德·J·川普(Donald J. Trump)自豪地承認自己連續多年未交納聯邦所得稅。他堅稱自己只是合法地利用了任何慷慨富翁都可以利用的稅收漏洞，並且是希拉蕊·克林頓(Hillary Clinton)在擔任參議員的多年裏未能堵上的那些漏洞。

“她爲什麼不嘗試改變那些法律，這樣我就無法利用它們了？”川普在上月舉行的一個競選造勢活動上問道。

但新獲得的文件顯示，他在90年代早期手忙腳亂地減輕經濟損失時，就通過利用一項避稅策略來規避申報數億美元的應稅收入。該策略在合法性上非常可疑，以至于川普的律師告訴他，如果他接受審計，美國國家稅務局(Internal Revenue Service，IRS)可能會宣布這種做法非法。

憑借這項策略——後來被美國國會宣布爲非法——川普漏交了數千萬美元的聯邦個人所得稅。由于川普拒絕公布自己的納稅申報表，甚至是納稅申報表摘要，所以無法知道確切金額。他的這一舉動打破了共和黨和民主黨總統候選人遵循了40多年的常規。

替《紐約時報》審查新獲文件的稅收專家表示，川普的避稅策略是從技術性很強的法庭稅務裁決所構成的模棱兩可的條款中生造出來的，明顯超出了當時的稅收法允許的範圍。“這裏不是‘利用’已有的漏洞，而是濫用漏洞到面目全非的程度，”無黨派機構——稅收政策中心(Tax Policy Center)高級研究員、曾在90年代初參與起草稅收法的史蒂文·M·羅森塔爾(Steven M. Rosenthal)說。

此外，稅收專家稱，該策略通過虧損他人的大量資金——在此事中，資金投資者和銀行委托川普在大西洋城建造一個賭場帝國——來給川普帶來巨大的稅收利益，踐踏了美國稅收政策的核心原則。

1990年代初，當這個帝國舉步維艱的時候，川普迫使財務支持者們欠錢了他無法償還的數以億計的債務。雖然取消了這麼多債務給川普的賭場注入了新的生命，但也在國家稅務局那裏制造了一個棘手的潛在麻煩。從國稅局的角度說，一美元的取消債務與一美元的應稅收入是一回事。這意味著川普面臨著一個痛苦的前景：必須像上報數億美元的應稅收入一樣，上報數億美元被取消的債務。

但川普采取了大膽的避稅策略——不向國稅局上報被取消的債務。“他沒有付出任何代價，就獲得了一些東西，”曾在1993年和1994年國會稅收聯合委員會(Joint Committee on Taxation)擔任負責人的約翰·L·巴克利(John L. Buckley)在采訪中說。

這批新的文件包括川普稅務律師的通信以及債券發行公告聲明，它們可能也有助于解釋川普如何在1995年的報稅表中填寫了9.16億美元的巨額損失——《紐約時報》在上月率先發布了其中部分內容。

美國稅法允許川普使用9.16億美元的損失來抵消等值的應稅收入。但對于川普如何能夠合法宣布抵消這麼大一筆數額，稅務專家一直在進行爭論。他們注意到的其中一個問題是，川普賭場的巨大損失應該和他數億美元的應稅收入相抵消，而這筆應稅收入必須是以取消賭場債務的形式上報給了國稅局。

不過，通過避免上報賭場被勾銷的債務，川普這9.16億美元的減稅額便不會被創減數億。他可以把減免額度留下來，用來免除出書、電視節目或者品牌交易中的應繳稅款。根據在1995年生效的法規，用這9.16億美元損失可以在18年間每年抵消超過5000萬美元的應稅收入。

川普拒絕就本報道置評。

“你們發來的電子郵件顯示，你們不是對法律存在根本的誤解，就是在故意誤讀法律，”川普的女發言人瞿普·希克斯(Hope Hicks)在一份聲明中表示。“你們的文章不只是在批評川普先生，還批評了所有不惜花費時間和金錢，只爲做到既遵守令人眼花繚亂而又含混的稅法，又不會繳納不必要的稅款的人。川普先生並不認爲納稅人應該爲了化解所有疑慮而進行有利于國稅局的納稅申報。此外，你們咨詢的所有稅務專家都是在進行主觀臆斷。這裏面沒有新聞。”

目前尚不清楚是誰首先幫川普想到了避繳巨額稅款的辦法。但他采用的基本手法，實際上是曾被一些企業奉行多年、針對被勾銷債務的爭議性避稅策略的新變種。

這種策略——稅務從業人員稱之爲“債轉股”——靠的是數學上的花招。比方說，一家公司從銀行借了1億美元，但只還得上6000萬美元。如果銀行同意免除余下的4000萬美元債務，這家公司就要繳納一大筆稅款，因爲必須把被勾銷的4000萬美元債務當成應稅收入上報。

聰明的稅務律師們找到了一個解決這種麻煩的辦法。該公司只需把無法償還的4000萬美元轉換成股份。這樣一來，看上去1億美元債務就全部得到了清償，而且立馬就不必爲那4000萬美元被勾銷的債務納稅了。

最棒的是，就算股票的實際市場價值遠遠抵不上4000萬美元被勾銷的債務也不打緊。（一家實際上處于破産狀態的公司，其股票很容易就變得幾乎一錢不值。）與密不透風的稅務法規博弈是一個瞬還而須密的行當，即便在這個前提下，這種獨特的手段也顯得頗爲魔幻，一家公司揮舞一下魔杖，納稅義務就消失了。

上述辦法顯然有可能被濫用，感到不安的國會和國稅局曾在上世紀80年代多次采取措施遏制這種避稅巫術，並于1993年全面禁止所有公司如此行事。不過，當政策制定者忙于阻止公司采用這一特殊策略的時候，創意無窮的精英稅務顧問俱樂部正在研究避開禁令的方法，這次是借助合夥企業。

這是一種對川普尤其有利的轉變。川普夫婦之顧的富有家庭常常通過合夥企業而非公司持有房地産以及其他資産。舉個例子，川普在大西洋城共擁有三家賭場，全部通過合夥企業持有，年景好的時候，這種安排可以讓他對賭場的盈利直接進行個人稅務申報。

但如果年景不好呢？如果川普的賭場合夥企業無力償還欠債券持有者的數億美元債務呢？如果債券持有者絕韌說同意免除這筆債務呢？這難道不會迫使合夥企業——也就是川普——去申報體現爲債券勾銷債務的數億美元應稅收入嗎？

稅務顧問帶著他們的大膽方案現身了：何不通過把債務轉化爲“合夥企業股份”，讓源自被勾銷債務的所有應稅收入消失不見，就像公司把債務轉化爲公司股份時一樣？

國稅局和國會的確已經明確表示不贊成這裏涉及的基本概念。在喬治·布什(George Bush)政府中擔任過國稅局長的弗雷德·T·戈德堡(Fred T. Goldberg)接受采訪時回憶，國稅局討厭合夥企業進行債轉股的原因，跟討厭公司進行債轉股的原因一模一樣。“其中的謊言是，合夥權益與債務等價，”他說。《稅務筆記》(Tax Notes)的特約編輯李·A·謝澈德(Lee A. Sheppard)于1991年寫道，爲這種手段尋找法律上的正當理由，就如同試圖證明“尼斯湖水怪的存在”。

曾爲國會稅收聯合委員會幕僚長，後來又在衆議院籌款委員會(House Ways and Means Committee)擔任過民主黨首席稅務顧問的巴克利表示，不論國稅局反對與否，川普在這種情況下的避稅之舉都違反了美國稅法的核心原則。

“他用別人的損失獲得了減稅，”巴克利說。這話的意思是，只有同意免除川普旗下賭場未清償債務的那些債券持有者，才應該被允許用他們的損失來抵消未來的收入，少繳納一部分稅款。川普用同樣一筆損失來抵消自己的應稅收入，最終會讓其他所有人的稅務負擔變重，巴克利解釋道。“他這完全是雙重揩油。”

不管怎樣，川普再也不能用同樣的手法爲自己謀取利益了。國會已經在2004年采取行動，禁止合夥企業進行債轉股，就如同在1993年禁止公司進行債轉股一樣。

在當初投票支持終結這一漏洞的國會議員當中，就有紐約州參議員希拉蕊·克林頓(Hillary Clinton)。

國務卿克裏表示: 2016年總統大選 讓美國在國際社會丟臉

綜合報道 據英國《每日郵報》網站報道，美國國務卿約翰·克裏10月31日表示，今年總統大選兩黨候選人希拉蕊和特朗普的競選活動讓美國在國際舞台上十分丟臉。

正在英國倫敦訪問的克裏31日參加了一系列探討國際重要問題的會議，其中包括由英國外交大臣鮑裏斯·約翰遜主持的關于利比亞危機的談話。在同倫敦市長薩迪克·汗一起會見一群學生時，克裏被問及美國總統大選是如何影響美國與國際社會的關系，他表示：“今年的總統大選影響了美國在國際社會的形象，多次讓人感到十分尷尬。”他還稱，這次大選有時甚至超過了自己正常的理解範圍，“從未想象過總統大選辯論的關注點並不在實際問題上”。

克裏曾在2004年作爲民主黨候選人參加了總統大選。他對今年的大選辯論沒能關注“實際問題”表達了失望之情，同時這也似乎是對希拉蕊的批評。克裏直言不諱的批評會令希拉蕊的競選團隊感到錯愕，而最新的“郵件門”醜聞使她的選情遭到撼動。不過對于“郵件門”事件，克裏認爲，在大選日到來前的最後幾天中希拉蕊不會被“擊倒”。

在解釋今年的總統大選如何給他的工作帶來阻礙時，克裏說：“當我和某個國家的外長、總統或者首相等人坐下來談話，並表示‘我真心希望你們的國家能夠邁向民主’時，他們就會盯著我……他們十分有禮貌，但我能夠看到他們眼中、腦海中和表情中的疑惑。這真的非常困難。”

“或者有時在我和他們爭論說‘讓預算獲得通過對你們來說真的非常重要’時，我也能在他們眼中看到懷疑。”他補充道，“我已經不知道上一次我們通過預算是多少年以前了。”

但克裏對美國未來的發展依然非常樂觀，他表示：“盡管這是一個困難的時刻，但我要告訴你們一件事，美國非常偉大的一點在于它擁有驚人的彈性。它具有吸收類似事情的能力，然後從這些事情裏走出來，並且變得更爲強大。我們將關注並了解我們將要去往何方，我對未來非常有信心。有時我們要經曆十分艱難的政治時刻，但你要做的僅僅是通過門爭突出重圍。”

費城交通局近5千名工人罷工 巴士地鐵停擺民衆苦不堪言

綜合報道 周二，費城交通局（SEPTA）發生工人罷工行動，通勤客不得不選擇其他交通方式前往工作地點。這是由于代表4700名工人的工會並未與交通局達成新合同。

周二淩晨，費城交通局工會開始罷工，費城東南部巴士、觀光電車和地鐵均關閉，這意味著90萬人將無法使用這些交通工具。不過這一罷工行動並未影響到進出費城的服務，包括通勤鐵路，僅遭遇輕微晚點和乘客增加。

費城的69街車站是全市最主要的車站之一，停工的巴士排列好 ，打出“SEPTA OFF DUTY”（費城交通局停工)的燈牌。而在附近，通勤客們則正在著急地尋找其他交通方式。

人們對此苦不堪言，32歲的通勤客Romone Whiters說，他不得不提前很久出門，因爲他通常乘坐的巴士目前不工作，他必須提早坐車。他說“南願罷工是在夏天進行，現在實在太冷了”。

不過費城交通局表示，新的合同可能在選舉日之前達成。

上周末，費城交通局發表公告稱， “我們希望所有人可以爲非常擁擠的火車和不便的交通做好準備。如果可以的話，我們建議大家和公司調整他們上班的時間，以避開高峰期。”

交通局表示：從現在起的一周之內，或許會有將有 近5,000 名交通局員工會離開他們的工作崗位。這些人是我們的公交車司機、地鐵司機和電車司機，現有的合同將在周二淩晨12：01結束。如果交通局與工會沒有將新的合同達成一致，罷工將會自動開始。在罷工期間，區域鐵路的日程表將不會發生改變。但是特快列車可能會多增加幾站，來課更多乘客上車。

城市外部將不會受到很大的影響，Norristown 高速線路和郊區公交將會繼續運行。大學城的穿梭班車也不會暫停。

騰龍教育學院 Talent Academy
www.talentacademy.org
持州政府助教執照 學費可申請低稅
中英雙語幼兒園（1歲半～5歲）Day Care
在美獲教育學碩士老師親自執教
中西結合教學方法，幼兒早期智力開發
藝術熏陶教學生動，室內室外遊樂活動
暑期夏令營、秋季星期天中文學校
雙語幼兒園課後班熱烈招生中
首創中文字經私塾班，快速識字法，讓您的孩子曲不離口，天天學中文！
騰龍課後班 After School
全新校車接送、分班制、教學中、英、數、GT等豐富多彩，各色才藝班，全部專業老師執教
歡迎電話，傳真報名。
聯絡電話：281-242-0989 ，832-528-0880 ， 832-528-0820
校　　址： 4555 Highway 6, Suite W, Sugar Land, TX 77478（糖城匯康廣場）

OFFICIAL VEHICLE INSPECTION STATION 六天營業 ASE CERTIFIED
全百利汽車修護廠 AUTO HO SERVICES
州政府年檢車廠 Tel:(281) 988-7788(二線)
週一至五 8:00AM-6:00PM
週六 8:00AM-4:00PM
周日 Closed
負責人:胡志成(Sing)、Kimberly
6689 Wilcrest Dr.Houston,Texas 77072
(近百利大道,Chase Bank銀行正後方)
TOYOTA ACURA HONDA Castrol GM ACDelco NISSAN LEXUS BMW
州政府合格驗車
汽車保養專家，個人公司及一切定期保修
承修 Extended Warranty，免費洗車服務

春藤国际学校 TRENT INTERNATIONALE SCHOOL
23年历史的私立全制学校
Established 1993
现在开始报名啦!
281-980-5800
2553 Cordes Drive
Sugar Land, TX 77479
www.TrentInternationale.com
Admissions@trentinternationale.com
欢迎中介合作★留学★游学★夏令营
美国教育部认可并颁发正规文凭的私立学校
幼儿园 -- 高中12年级 (K4 -12th Grade)
移民局核准颁发外国学生入学通知书 I-20
小班制教学，教师经过德州教育局资质认证
特设诺贝尔班 -- 冲刺美国前10名名牌大学
国际学士预科IB学校
晚间ESL 英文补习班面向社区开放

智勝學院 ADVANCE ACADEMY
12/03/2016（星期六） OPEN HOUSE 11:30AM - 12:30PM
2017春季班招生
1/14-5/13 （每週六、日上課）
(報名截止日 1/13/2017)
招生對象：2-12年級
SAT / ACT / PSAT / Duke TIP 英文數學老師分開授課
電話垂詢:713-777-1688
課程獨家設計 特邀優質教師
英文：2 - 6年級閱讀，詞彙，文法，寫作
7 - 12年級閱讀，詞彙，文法，寫作，英文文學 (AP English Literature), Advanced Reading & Vocabulary, Advanced Writing & Grammar
數學：2-6年級數學，數學應用問題，奧林匹克數學，初，高中年級：Pre-Algebra, Algebra I, Algebra I, Contest Math, Geometry, Pr-Calculus, Calculus, Statistic
科學：GT Challenge, Biology, Chemistry, Physics, Pre-AP & AP Classes
其他：Spanish, 演講及說剝技巧, 領導才能, 科學研究設計, 世界歷史 & 德州歷史, 大學申請輔導, 機器人設計，電腦&Java 程序設計，英文書寫和打字，團隊象棋及各種才藝，少林功夫，乒乓球，交通活動
來智勝 名符其實高品質教育，集体城一流教師於一校，一流教學環境，培養一流學生進一流大學。
請上網查閱課程內容及師資 www.AdvanceAcademyHouston.com
上課地點: KIPP, 8440 Westpark Dr. Houston,77063 辦公室: 6203 Corporate Dr. Houston,77036

瀚崴文理才藝學校
連續6年荣獲穗城最佳教育奖，全年招收婴孩幼兒園，課後輔导班(可代送回家)
中文班, 西文班, GT英數
珠心算數學班、繪畫、鋼琴、Chess, Engineering, 舞蹈
孔子學院國家漢辦授權漢語考試中心, 國外來宾遊學團、暑期青樂營, Field Trip, 籃球(可one on one 校隊代訓)、乒乓球、羽毛球、游泳
穗城校園 Fame Well School TEL: 281-980-1489 832-279-8143 2317 Settlers Way Blvd. Sugar Land 77478
凱茶校園 Best Kids Academy TEL: 832-437-1777 832 - 282 - 9886 21915 Royal Montreal Dr.Katy 77450
www.famewellschool.com
最佳幼教、文理、才藝、游泳、球類、綜合學校專業教學20餘年豐富經驗 特政府執照學費可抵稅
休士頓華人唯一買地自建最大民營運綠綜合學校附設:游泳池、體育館、舞蹈室、音樂室、繪畫室、鋼琴房、電腦室、圖書室、Playground, 學校標準格局寬敞安全57,000呎, 全新設備, 政府培訓一流師資, 勤教嚴管, 品質保證, 學費合理, 課超所值.
KATY周六中文學校特設2歲-4歲幼兒班和5歲-12年級資才班
採用馬立平漢拼簡体字課本教學. 珠心算數學. 繪畫. GT英數. 老外學中文. 鋼琴. 舞蹈. 籃球. 乒乓球. 西洋棋
珠心算數學班及數學奧林匹克競賽班 (5歲~G8)
梁楚宜校長親授珠心算(加,減,乘,除)技巧,啓發智慧,增強記憶力,配合應用數學分析演算,訓練思考邏輯及計算能力的快又準,使學習過程不在害怕,而是充滿自信,質量控管限定70位.
穗城、凱蒂唯一獲特授利豐語學校 (1歲半~5歲)
由Montessori專業執照經驗教師分級小班教學,選特教材及教具訓練手部肌肉,使幼兒反應靈活強化自信心及群體生活能力,提昇日後認眞學習、開讀書寫能力及情緒穩定,天天密集中文教學建立識字背誦好根基. 供午餐及早晚點心.
課後輔導班 After School (PreK~9年級)
校車接送, 完成作業, 每日密集分級中文(漢拼簡體)教學、英數加強、考試訓練、提供點心, 定期和家長聯繫.
暑期國外來美遊學營 (5歲~14歲)
安排如(感)性參觀促活動中潛移默化的認識美國生活文化、遠程旅遊.
國際熱愛大自然促進會
教導學生大自然快樂操、歌喜歌以達和諧的身心教育.
暑期游泳訓練密集班 (瀚崴校內標準游泳池)
專業教練教授呼吸划水、滾翻轉身、蹬腿出發、自由泳、仰泳、蛙泳、蝶泳.
繪畫基礎、中級、高級班 (5歲以上)
由三位專業老師教授各種繪畫技巧、物像遠近大小比率、色彩調配、及不同筆具和材料之使用. 含素描、彩色鉛筆、蠟筆、馬克筆、炭、墨汁、水彩、油彩、粉彩、膠彩并定期畫展.
籃球&乒乓球 1 on 1 或 5~12歲
控球/運球/投籃/傳球/接傳/防守/進攻/團隊戰略/體能彈跳.
孔子學院國家漢辦漢語考試中心(HSK)漢語水平考試、(YCT)中小學生漢語考試、請上網查詢報名: www.chinesetest.cn

IQ VIET MY The Professional Tutoring Center
IQ TUTORING CENTER 課後安親班
位於中國城精華商圈，國泰銀行二樓 Email:iqtutoring2010@gmail.com
安親班特色: 小班制，每班僅收8名學生，提供免費專車到校接送服務。
服務項目: 協助學生完成功課，提升學生程度展開進階課程。
招生對象: 學前班-高中12年級學生 (pre-k to 12th grade)
教學內容: Reading , Algebra , Geometry and Physics。
報名 (281)908-1212
專線:(832)387-0762
課輔時間:周一至周五，下午3點至晚上8點。周六:9點至下午2點。(周六課程免費，不需另外繳費)
地址: 9440 Bellaire Blvd suite 200 Houston TX 77036 (國泰銀行二樓)
地址: 12000 Bellaire Blvd Suite 160 Houston TX 77072 (近Kirkwood)

Memorial Church of Christ 中文堂
周日: 中文主日學及團契 (Family Center #303): 9:30 Am 英文成人及兒童主日學：9:30Am 英文敬拜: 8:20Am; 10:30Am
地址：900 Echo Lane, Houston, Texas 77024
連絡人：陳相如
電話：713-732-6265
(未設會址有聖經學校,其學分可轉至正式聖經學院,以申請聖經研究學學士和碩士學位,並可保持學生身份)

華人之聲中文福音廣播 www.chinese-radio.org (24小時全天播放)
KHCB 1400AM 禮拜六及禮拜日上午八時至下午三時
KHCB 105.7FM 禮拜五晚上十二時至凌晨一時
節目多采多姿 歡迎全家收聽
電郵: info@chinese-radio.org
2424 South Blvd., Houston, TX 77098

休士頓華嚴蓮社 Avatamsaka Buddhist Lotus Society
休士頓華嚴蓮社每週開放七天（週一至週六上午9：00～下午5：00）。每週日皆有法會，由上午9：00～下午5：00
每月定期共修法會及活動
祖師華展經 九時起 每月第一個星期日
禮拜八十八佛洪名實懺 九時起 每月第二個星期日
祖師華展經 九時起 每月第三個星期日
禮拜藥師經 九時起 每月第四個星期日
禮拜萬佛/福勤三經 九時起 每月第五個星期日
地址：9369 Wilcrest Dr.,Houston,TX 77099
電話：（281）495-9700or (281)879-4485
傳真：（281）498-2984

德州佛教會玉佛寺 Texas Buddhist Association Jade Buddha Temple
會長:淨海法師 副會長:淨意法師
主佛今每週開放七天，10:00am-5:00pm
每週日 09:00am-11:30am 英語講座釋意
10:00am-12:00pm 林修法會佛學講座
01:30pm-03:00pm 念佛共修
03:00pm-04:30pm 佛學研討
每月第二週六10:30am 海魂放生及素食野餐
圖書館英書贈各影響重要歐洲宗師
每月第二四週四 7:30P-9:30P 西北區佛學研討會
每月第二週六下午2:00P-4:00P 粵語佛學講座在大雄寶殿
6969 WestBranch Dr.Houston, TX 77072
TEL:(281)498-1616 Fax:(281)498-8133
Website:www.jadebuddha.org

金門爐頭廠 Golden Gate Restaurant Equipment Co.
金門是您的事業通往成功之門！
金門爐頭廠專製業造各種中式爐頭,抽油煙罩,精美帘菲樓,各種不銹鋼廚具
本廠具有十多年經驗 手工精細,交貨快捷,以及提供一切餐館設備修理及安裝服務,
一切工程及產品保證通過政府及衛生局檢驗
★抽油煙機 ★冷凍房 ★布菲檯 ★抓碼檯 ★安裝服務 ★修理服務
★中式爐頭 ★油爐 ★洗碗檯 ★燒臘爐 ★免費估價
★零件配套 ★專門店製造不銹鋼餐具
9330 Summerbell Houston, Texas 77074
Tel:(713)228-2155
Fax:(713)228-2156

床墊世界 MATTRESS WORLD
www.mattressworldhouston.com
電話：(713)-777-1188
地址：6121 Hillcroft St., Suite M1, Houston, TX 77081 (United plaza 商場內)
實木木板床墊 美國製造 實惠耐用 消除腰酸背痛
三十多年老店 工廠直營
數十種款式 任您選擇
骨科醫生強烈推薦本店
專賣各式名牌高級床墊 Simmons, Kingkol 等
新到超級特硬彈簧床墊，30年質保。
SIMMONS 席夢思
營業時間 週一至週六 11:00am-7:00pm 週日休息
30種款式，任您選擇
8種骨科醫生設計的床
祝您身體平安，健康，長壽
兼售各式精美傢具 免床骨費成本 售價特廉
兼售超強吸力自動清洗抽油煙機 特價$288 -$595
北 Gulton St. US 59 Hillcroft 中國城 百利大道 Bellaire Blvd ★床墊世界 6121Hillcroft

日媒稱中國人開始網絡“爆買”：特意去日本搶貨太傻

綜合報導 日媒稱，“特意跑到日本去買東西太傻了”，遼寧大連的銀行職員小宋（33歲）剛剛在網上買了日本的化妝品和洗滌劑。小宋喜歡海淘，曾去過3次日本。包括佳能的單反相機、松下電飯鍋等，他在日本的購物總額超過200萬日元（約合人民幣13萬元）。

日本經濟新聞網近日刊登題爲《爆買網絡時代 去日本買東西太傻》的報道稱，中國政府在4月修訂了中國人在網上購買海外商品的“跨境電子商務”稅制，這成爲小宋轉向網購的契機。在跨境電商平臺購買海外商品，在限額以下就可免除關稅，增值稅等稅金僅爲通常進口商品的70%。小宋感慨：“以後不用再拿著意大堆買的東西了，可以和家人享受純粹的日本旅遊”。

隨著中國經濟增長帶來的收入提高，像小宋這樣的中產階層逐漸增加。赴海外遊客也達到每年1億人，在日本乃至全球引發了大肆購物的“爆買”現象。但進入2016年之後，在日本的海外遊客人均購物金額開始減少。雖然存在日元對人民幣升值等原因，既便宜又快捷的跨境電商利用擴大也產生了影響。

在廣東深圳的“前海灣保稅港區”，集裝箱堆積如山。在壹處周邊設施內，來客正在查看日本產品的樣品。據中國調查公司艾瑞咨詢統計，2015年跨境電商的市場規模達到9000億元，同比增長50%，2016年將達到1.2萬億元。中國人對日本產品十分青睞，中日企業也在積極行動。

2016年5月，阿裏巴巴集團在東京舉行了說明會。阿裏CEO張勇（44歲）呼籲現場約200家日本企業在“天貓國際”上開店。在中國電商市場占據半壁江山的阿裏壹直在呼籲日企進駐，但日本企業的反應並不積極。日本Recruit Life Style公司的策劃人山下隆太（36歲）嗅到了商機。在其經營的購物網站“ponparemall”上開店的中小企業希望向海外銷售商品，但缺乏經驗和手段，很多時候只能放棄。

山下隆太開始構建通過阿裏網站銷售開店企業商品的機制。按照當地習慣將商品說明翻譯爲中文，同時代理支付和配送服務。到8月中旬，終於在天貓國際上實現了化妝品等30個品類的日本產品銷售。

電商巨頭美國亞馬遜也開始進入巨大的潛力市場。“中國客人登陸日本網站的次數急劇增加。壹定要迅速應對來自中國的需求”，亞馬遜日本總裁Jasper Cheung（51歲）在公司內部下達了這樣的指令。

壹些中國轉運公司由此興起。他們在日本代收買家在亞馬遜上購買的商品，然後再將貨物運輸到中國。爲了抓住商機，Jasper Cheung於6月開通了首個中國地區之外的中文直郵網站。對象商品多達上百萬種。爲了與轉運公司競爭，日本亞馬遜設定了較低的直郵運費。在中國，每年11月11日“光棍節”成爲網購市場最火爆的時期。各家電商目前正在進行細致的準備工作，以迎戰雙11。

6月，進駐天貓國際的日本零售企業愛速客樂（ASKUL）在上海召開了產品說明會。現場的氣氛令愛速客樂全球EC事業部擔當部長織田大介（43歲）驚訝不已。當樂敦制藥和資生堂的負責人進行產品講解時，引發了人氣博主的提問熱潮。

“這款美容液有除皺的功效”，擁有100萬粉絲的博主將在說明會上得到的信息發布之後，能得到非常好的宣傳效果。爲了備戰2016年的雙11，愛速客樂已經有超過50萬件日本化妝品運往中國。“我們不會放過商機”，織田大介信心滿滿地表示。

日本又出招阻“慰安婦”史料申遺 稱審查過程有問題

綜合報導 有關《南京大屠殺檔案》被單方面列爲世界記憶遺產的問題，日本政府已向聯合國教科文組織提交意見書，要求設立成員國舉行磋商的政府間委員會等，以確保審查制度的透明度。本報10月31日從日本文部科學省獲悉了這壹消息。

日本《產經新聞》近日報道，意見書已於10月30日提交。除成立政府間委員會，由各國代表根據負責登錄審查的世界記憶工程國際咨詢委員會的建議進行討論外，意見書內容還包括建議專家進行實地考察，從各國公開招募國際咨詢委員會委員，以及現行選人方式不透明等。

根據現有框架，國際咨詢委員會進行非公開審查，教科文組織則對結果予以確認。世界遺產和非物質文化遺產是由各國代表根據國際公約進行討論，而去年教科文組織對《南京大屠殺檔案》進行審查並將之列入世界記憶遺產，沒有給日本方面反駁的機會。日本政府認爲審查過程存在問題，並提出了改善制度的要求。國際咨詢委員會正在推進調整世界記憶遺產審查方針並就此征集意見。日中韓等國家和地區的多個團體已申請將“慰安婦”相關資料列爲2017年的審查對象。

韓媒：韓海警機槍射擊中國漁船 首次使用班組武器

綜合報導 據韓國中部海洋警備安全本部11月1日消息，當天韓國海警在打擊非法捕撈的中國漁船過程中進行了機槍射擊。這是韓國海警首次針對中國漁船使用班組武器。

據韓聯社11月1日報道，據海警介紹，當天下午5時06分許，海警在仁川市覓津郡西南方向51英裏海域截獲兩艘正在“非法捕撈”的中國漁船，周邊30多艘中國漁船向海警艦艇靠攏實施威脅，海警判斷若被迫撤退已登船檢查的海警隊員的人身安全難以保障，故使用M60機關槍射出600多發子彈。報道稱，射擊朝空中進行，沒有發生人員傷亡或船體破損。事發時共有5艘海警艦艇在場，其中4艘進行了射擊。報道稱，韓國海警此前在執法過程中使用過手槍等，使用M60機關槍等班組武器尚屬首次。10月7日發生中國漁船撞沈海警快艇的事件後，韓國海警發布從嚴執法對策，決定必要時對抗法中國漁船實施艦炮射擊和船體擠撞等強硬手段。

另據韓國《朝鮮日報》2日報道，韓國中部海洋警備安全本部機動戰隊1日下午6點47分左右用M60機關槍發射了600-700發子彈。當時海警準備截獲兩艘正在“非法捕撈”的中國漁船，周圍的30多艘中國漁船聚集過來。現場有兩艘3012艦等3000噸級的警備艦，1艘1500噸級的警備艦，2艘1000噸級的警備艦，其中4艘用M60發射了子彈。

報道稱，韓國海警機動戰隊當天下午4點20分左右發現了50多艘正在非法捕撈的中國漁船並開始追蹤。5點06分左右在小青島西南方51海裏處，海警派出6艘高速艦艇截獲中國漁船。5點37分左右押送開始。30多艘中國漁船試圖救出被截獲的漁船，追上了海警機動戰隊。5點45分在周圍的2艘海警艦艇加入，共5艘艦艇試圖攔住中國漁船。海警和中國漁船的物理沖撞持續，6點44分朝著中國漁船發送了警告廣播後發射了壹枚水炮，接著用M60機關槍在空中警告射擊。

28名隊員登上2艘被截獲的中國漁船，海警認爲他們的安全受到威脅，於是命令各艦艇艇長“瞄準沒有中國船員的船頭或船尾射擊”。4艘海警艦艇再次進行廣播警告，同時用M60瞄準中國漁船的船頭射擊。海警稱在40多分鐘內發射了600-700多枚子彈。報道稱，韓國海警的機動戰隊得到了從周邊海域趕來的2艘海軍艦艇和4艘海警艦艇的支援。共同出動的海軍P-3C巡邏機和海警巡邏機發射了18枚照明彈，照亮了黑暗的海域。中國漁船在晚上7點47分掉轉船頭駛向中國海域。韓國海警稱：“沒有中國漁船沈沒，因爲在夜晚，無法了解中國漁船的破損程度和人員傷亡情況。”海警截獲的2艘漁船預計2日下午4點左右抵達仁川海警碼頭。

陸委會：改善兩岸關係存乎中共一念之間

（中央社）陸委會副主委邱垂正今天表示，「兩岸關係的改善，存乎於中共的一念之間」。他並強調，520以來兩岸相對克制，台海情勢沒有發生嚴重對立與衝突，目前不存在「熱對抗」的情形。

兩岸和平論壇今天閉幕，有大陸學者指出，當前兩岸情勢有可能向「熱對抗」轉變；另有陸方學者呼籲兩岸應盡快恢復對話，大陸絕不會關閉兩岸對話大門。

面對媒體詢問此事，行政院大陸委員會副主任委員兼發言人邱垂正在例行記者會上表示，520以來兩岸相對克制，台海情勢沒有發生嚴重對立與衝突，維護兩岸關係和平發展是雙方共同責任，台海和平也是兩岸人民及國際社會的共同期待。

他指出，兩岸雙方應該相互釋放善意，透過建設性的溝通對話化解分歧、突破僵局，尋求可能的共同認知與理解，以建立穩定和諧的兩岸關係。

邱垂正並強調，「兩岸關係的改善，存乎於中共的一念之間」，目前兩岸不存在「熱對抗」的情形。

他說，大陸個別學者的談話，陸委會不特別給予評論。中國大陸應和台灣全面多元、健康正常往來，排除選擇性互動與政治考量，才能清楚理解台灣社會的不同聲音，才能眞正以人民權益福祉爲念，有效促進雙方認識。

立院審查國防預算

立法院外交及國防委員會3日初審國防部105年度預算案。國防部長馮世寬（中）赴在官員與立委中。

兩岸熱對抗 學者：不太容易

（中央社）針對中國大陸學者指兩岸可能向「熱對抗」轉變。國內學者分析，兩岸各有立場與壓力，北京對台政策的確在緊縮。但「熱對抗」不太容易，因爲涉及北京的亞太戰略。

上海國際研究院副院長嚴安林今天在兩岸和平發展論壇中指出，當前兩岸情勢有可能向「熱對抗」轉變，傷害兩岸關係，對台灣經濟與涉外事務的衝擊不小；而大陸全國台灣研究會執行副會長兼秘書長周志懷呼籲，兩岸應盡快恢復對話，大陸不會關閉兩岸對話大門。

淡江大學國際研究學院院長王高成向中央社表示，如果以台灣今年無法參加國際民航組織（ICAO）大會來看，大陸對台政策事實上是在緊縮當中。如果民進黨之後的回應方式大陸不滿意，還可能會加緊施壓。

王高成說，「熱對抗」只是一個名詞，到什麼地步不清楚。然而這一次國共兩黨領導人還是見面了，中共總書記習近平的講話也強調「兩岸一家親」，是有軟的部分，但前提還是「九二共識」，而且「很強調」反台獨。

台北商業大學副校長劉瀚宇表示，習近平知道總統蔡英文走不到「九二共識」那一步，大陸對台的底線也不能讓，「雙方都有壓力」。然而，目前眞的要往「熱對抗」走也不太容易，因爲這牽涉到中共的亞太戰略。

劉瀚宇說，基本上可能可以看出來，中共認爲兩岸關係往「冷和平」的方向走不了，習近平就給台灣方面一個警惕，「兩岸發展方向由你（台灣方面）來決定，大陸把球丟過來了」。

至於周志懷的談話，王高成認爲，與上海的學者相較，在北京的周志懷調性反而軟，意思應該是說，習近平還是強調要有和平發展，前提是民進黨政府要調整政策，兩岸對話就有可能。

一名接近民進黨智庫的人士表示，周志懷今天提到，希望民進黨政府儘快「回到『九二共識』的正確道路」上，周志懷是用「回到」九二共識而不是用「承認」，這是可以注意的。

這名人士認爲，習近平日前提出的「習六點」，調子也是軟的，還提到要擴大兩岸基層民衆參與面和獲益面。但這是否意味著大陸不會繼續箝制陸客來台，也不會限制陸生來台，未來可以觀察。

國共論壇閉幕 孫立群：有共識也有歧見

（中央社）國家政策研究基金會執行長孫立群今天晚間出席國共論壇歡送晚宴時表示，此次論壇有共識也有歧見，兩岸雙方會將論壇討論的內容各自帶回研究磋商，積極尋找可行的方法落實。

國共論壇今年轉型爲「兩岸和平發展論壇」，今天閉幕，孫立群晚間出席論壇歡送晚宴並致詞。

孫立群說，此次論壇有共識也有歧見，共識的部分是發展得非常好的基礎，而歧見的部分則是明確顯現出將來需要努力的方向；有良好的基礎，又有未來明確發展的方向，相信對於未來兩岸的和平發展是一大加分。

孫立群指出，這次的兩岸和平發展論壇和過去的論壇很不一樣，過去由兩岸各一單位主辦，許多討論與結論相形來說較由上而下，這次由兩岸各10個單位主辦，主辦單位多的特點就是更多來自不同領域的意見能夠參與討論，聽到了更多彼此雙方不同的聲音。

孫立群說，很多人用看戲的心情看待這次論壇，認爲論壇最後會是議而不決、決而不行，但相信這次論壇透過雙方交流與深入討論，在論壇結束後，兩岸雙方都會將論壇中討論的內容各自帶回研究磋商，積極地尋找可行的方法落實。

和平協議 邱垂正：國內要有高度的共識

（中央社）陸委會副主委邱垂正今天說，和平協議目前不具備推動成熟條件，國內需有高度共識、中國大陸務實面對中華民國存在、正視台灣民主、國際區域有利氛圍等適當時機，才有可能推動。

中國國民黨黨主席洪秀柱與中國共產黨總書記習近平1日會面的「洪習會」提及和平協議，備受外界關切，邱垂正回答媒體提問時作以上表示。

行政院大陸委員會副主任委員兼發言人邱垂正在記者會後補充說明，兩岸和平是政府的追求，和平協議的部分是政府長遠的目標，但也要搭配條件，包括要符合台灣的民主原則，也要有台灣的普遍民意作爲基礎。

他說，和平協議須凝聚國內高度共識才能推動，中國大陸也要務實面對中華民國存在，與正視台灣人民對民主政治的堅持，還需要適當時機，比如說民衆的支持，以及國際區域的有利氛圍才能推動。

行政院大陸委員會下午舉行例行記者會，媒體詢問，「簽署和平協議的事情，是民進黨政府想走的方向嗎？在什麼條件下兩岸才可以來談？」

邱垂正表示，這項議題涉及高度政治敏感，現階段國內缺共識，目前不具備推動的成熟條件。

他重申，涉及任何公權力及政治議題的兩岸事務，必須由政府主導進程與節奏，透過兩岸官方溝通務實處理，才能確保國家最大的利益與國人福祉。

媒體追問，「條件不成熟，那和平協議是民進黨政府想走的方向嗎？」邱垂正說，「是啊！當然！但國內要有高度的共識」。

媒體再追問，「什麼條件下才可以來談？」

邱垂正說，就是要具備各種成熟條件，當然國內共識是非常重要的，目前對於這個議題，國內並不具備成熟條件。此外，國內共識只是內部因素之一，其他因素就是兩岸之間，這也牽扯到整個區域跟國際的連動。

行政院永續會 林全：處理核廢列重點

（中央社）行政院國家永續發展委員會今天召開委員會議，新聘多名環團人士擔任委員，行政院長林全表示，核廢料處理是當前重要議題，將列爲重點。

新聘委員包括義美食品公司總經理高志明、媽媽監督核電廠聯盟發起人陳藹玲、台灣環境保護聯盟創會會長施信民、民間監督健保聯盟發言人滕西華、北海岸反核廢聯盟執行長郭慶霖、台大食品科技研究所終身特聘教授孫璐西等24人。

林全致詞表示，總統蔡英文的經濟發展政策是以創新、就業、分配，來達成國家永續發展，但事實上不止經濟和社會問題，其實永續發展是所有政策目標，不只是經濟政策目標。台灣人口老化、年金，甚至退休金問題等，恐怕都和國家永續發展有觀。

林全表示，今年夏天他到核二廠附近與當地居民座談，他們都提到核廢料問題，希望行政院能對此成立委員會，但行政院委員會太多了，不能所有事情解決不了就設委員會處理。

他表示，因此他與幕僚商量，決定把這個功能交給永續發展委員會，「煩請各位委員一起傷腦筋」，前提是一切公開參與、討論，讓全民都有機會講話。

林全說，核廢料處理是和永續發展有關的重要議題，將列爲當前重要議題來處理，新聘委員也因此做出調整。

洪秀柱：兩岸重新突破 國民黨當仁不讓

中國國民黨主席洪秀柱（右2）3日表示，在台前提下，兩岸必須重新突破，這是國民黨當仁不讓、責無旁貸的事。

公布就服法修法 移工勞權一大步

（中央社）總統府今天發布總統令，公布就業服務法第52條修正條文。總統蔡英文說，「這只是改革的一小步，但對辛苦的移工朋友來說，是強化勞動權益的一大步」。

立法院10月21日三讀修正通過就業服務法部分條文，刪除外勞聘僱3年後應出國1日始得再入國工作規定，減少雇主空窗期，也免除外勞因重新入國而繳交的仲介費。勞動部估每年嘉惠1萬4000名外勞。

總統府今天發布總統令「茲修正就業服務法第52條條文，公布之」。

蔡總統並透過社群網站臉書（facebook），分享照片，她貼文指出，改革也許不會一次到位，但會一步一步往前邁進。

她說，就業服務法52條的修正，讓來台灣打拚的外籍移工朋友，不用再受到每3年出境一次的限制，不用多付額外的仲介費，同時也不會讓他們所從事的工作出現空窗期，特別是對受照顧的失能者跟他們的家庭來說，是一大福音。

蔡總統說，「這只是改革的一小步，但對辛苦的移工朋友來說，是強化勞動權益的一大步」。

推新南向政策 外交部亞太菁英班開訓

（中央社）外交部今天舉辦亞太國際青年菁英領袖研習班開訓典禮，邀請新南向政策涵蓋國家的青年菁英等共26人來台，將深入瞭解台灣政經發展。

外交部發布新聞稿，外交部長李大維今天主持「2016年亞太地區國際青年菁英領袖研習班：東南亞暨南亞」（2016 Ni-Hao Taiwan）開訓典禮，各參訓學員所屬國家駐台代表均應邀出席觀禮。

李大維致詞時指出，外交部這次邀請8個東南亞及南亞國家青年菁英訪台，盼各國參訓學員藉此增加對台灣瞭解，深化雙方「以人爲本、雙向多元」青年菁英交流。

外交部指出，研習班爲期10天，邀請新南向政策涵蓋汶萊、印度、印尼、馬來西亞、菲律賓、新加坡、泰國及越南等國家公務員、政黨幹部、國會助理、重要智庫研究員、記者及青年企業菁英等共26位來台。

學員訪台期間將聽取台灣經驗系列講座，拜會立法院、民進黨及國民黨中央黨部，參訪101大樓及國立故宮博物院等，將深入瞭解台灣政經發展、文化創新以及社會風土民情。

國共論壇閉幕 藍智庫：積極探討和平協議

（中央社）兩岸和平發展論壇今天閉幕，國家政策研究基金會副執行長孫揚明指出，兩岸未來最重要的，就是如何深化九二共識，並積極探討以和平協議處理、解決兩岸敵對狀態的可能性。

國民黨主席洪秀柱率團訪問中國大陸5天4夜行程今天進入尾聲，洪秀柱上午參觀北京台灣會館，並未出席論壇閉幕，行程結束後搭乘長榮BR715航班，預定下午5時5分返抵連桃國機場，將簡短受訪。

國共論壇本屆轉型爲「兩岸和平發展論壇」，上午舉行閉幕式，主辦單位之一的國家政策研究基金會副執行長孫揚明致詞時表示，兩岸未來最重要的，就是如何深化九二共識，並且積極探討以和平協議處理、解決兩岸敵對狀態的可能性，及兩岸未來和平制度化的前景與可行性，相關的討論都有賴於像這樣的論壇，以各種溝通的形式來探討，承諾許兩岸人民一個穩定的未來，與和平發展的環境。

孫揚明指出，本次兩岸和平發展論壇，開啓了一個新的對未來的政治展望，與會者見證兩岸共同探討政治溝通的開始。他強調，政治溝通開始的分歧是必然的，應該展開胸襟歡迎分歧的存在，也不必怕分歧的存在，分歧只會使討論透徹，並眞正了解彼此對事情的看法。

孫揚明認爲，溝通是重要的，因爲溝通是互信的開始，兩岸政治溝通探討不僅是必然的趨勢，同時也是必須的，因爲只有溝通才能了解全面情況，清楚所處的環境，及明白未來彼此可能的發展。

防週休二日修法逆襲 藍反制綠釋善意

（中央社）國民黨立法院黨團總召廖國棟今天表示，立法院長蘇嘉全逕不處理週休二日修正草案議事錄，明天院會將反制。民進黨團總召柯建銘釋善意說，不會變更議程處理週休二日案。

中國國民黨立法院黨團總召廖國棟下午表示，針對週休二日修正草案議事錄爭議及立法院蘇嘉全逕不處理，國民黨團被迫在明天院會中做反制，原本打算要將報告事項全部拉下表決，但發現有些不用拉，因此有做了一些區別。

至於明天要怎麼做？廖國棟說，明天早上國民黨團將召開黨團大會，決定比較細膩的議事策略，但大原則是不會讓民進黨順利的進行報告事項及討論事項。

民主進步黨立法院黨團總召柯建銘表示，國民黨這樣的焦土策略無止盡杯葛，讓國會無法運作，「無限期癱瘓他們就能重返執政嗎？」他呼籲國民黨團扮演中流砥柱的角色，未來還是很樂意跟國民黨協商。

柯建銘也說，攸關週休二日的勞基法修法沒有排在這次院會議程中，民進黨團也不會變更議程處理勞基法，「明天不會有任何讓他們不舒服、緊張的動作」。

洗錢防制修法共識 律師納規範違者重罰

（中央社）立法院今天討論洗錢防制法修正草案獲致共識，納入如銀樓、會計師、律師等負有通報義務，違者可處新台幣5萬元以上100萬元以下罰鍰。

立法院司法及法制委員會今天審查洗錢防制法修正草案，會議主席、民進黨立委尤美女晚間受訪表示，朝野獲致初步共識，負有洗錢通報義務的對象除了金融機構外，因應國際組織的要求，增加「辦理融資性租賃業務之事業」。

尤美女說，修法新增「非金融事業或人員」包括銀樓、地政士及不動產經紀業從事與不動產買賣交易有關行爲；律師、公證師、會計師爲客戶準備或進行買賣不動產、管理金錢、證券或其他資產等。

她表示，以洗錢防制法遭美方重罰折合新台幣57億元爲例，這次修正草案規定，金融機構若未依法通報，可處新台幣50萬元以上1000萬元以下罰鍰、處指定非金融事業或人員5萬以上100萬元以下罰鍰。

法務部政務次長陳明堂會後受訪表示，比較容易接觸洗錢的當事人都納入負有通報義務的對象，所謂義務就是確認客戶身分、不能夠洩密；再者，特定人士如政治、國際知名、稍具高知名度或有風險的人要加強確認該客戶身分。

陳明堂說，修正內容包括保存資料、通報，依規定要通報防制洗錢情報中心，目前設在調查局洗錢防制處，但對於洗錢行爲的定義仍有不同意見，將再斟酌。

有關金流部分，黃金、有價證券等超額部分是否全部沒收？全額、部分或限量沒收？陳明堂說，將再作斟酌，法務部希望全部沒收，避免金流異常流動，防杜僥倖心理。

爲避免APG（亞太防制洗錢組織）第三輪評鑑台灣被列入黑名單，陳明堂說，若是洗錢防制法修正草案能夠順利完成修法，有信心通過APG的評鑑。

黃國昌開法洗錢防制修法

北豐幫街頭外勞有限放款與暴力壓迫，促使立委黃國昌『洗錢防制法修正草案』受高度關注。時代力量立委黃國昌（右）3日因法務部2日又臨時延新修正動議表示不滿。圖前左為民進黨總召柯建銘。

新世紀學院 GT Learning Academy
聯絡電話：281-947-2410
校址：4421 Highway 6 South，SugarLand 77479（于群陶兒科醫生診所前面大樓）
網址：gtlearningacademy.com
1. Afterschool Program
• 招生對象：K-5 年級
• 上課時間：3pm-7pm 星期一到星期五（不包括學區假期）
• 服務項目：校車接送，家庭作業輔導 GT 考試輔導與訓練，幼兒智力開發歌謠中文，唐詩宋詞，漢學熏陶故事天地，競賽數學，英文閱讀寫作。
2. 初中，高中小班制課程輔導及個人輔導
• 招生對象：6-12 年級
• 上課時長：一個半小時，星期一到星期六
• 服務項目：校車接送，課後作業輔導，輔導科目包括：Algebra, Geometry, Pre-Calculus,Statistic, Biology, Chemistry, Physics, All AP classes, SAT/ACT/PSAT, Duke Tip，STAAR Prep classes, Chinese class.
3. 專業特色才藝課程
• 招生對象：K-12 年級
• 上課時間：4-6pm 星期一到星期五（不包括學區假期）
• 服務項目：英文閱讀，英文寫作，現代舞蹈，民族舞蹈，GT 考試輔導與訓練，漢學中文教育，唐詩宋詞，弟子規，專業繪畫，專業聲樂課程，室內籃球，初中高中各科目課程輔導。
4. 星期六課程：10am-4pm
• 招生對象：K-12 年級
• 上課時間：10am-4pm 周六
• 服務項目：初中，高中小班制課程輔導及個人輔導，專業特色才藝課程（詳情請查閱學校網站 gtlearningacademy.org）
**招聘有責任心，有經驗的中文，數學，英文及各類才藝老師！

翰林教育學院
恭賀翰林Medical Center校區落成
Houston / Katy / Sugar Land / BellaireCity/ Medical Center/Richmond 全日校車可接送回家
課後輔導（After School） 火熱招生中！
小學生 中學生 高中生 每天全科提高訓練
Richmond/Houston/ Katy/ Sugar Land/ Bellaire/ Medical Center 多條線路校車接送，可代送回家，完成作業，每日小班制密集訓練英語（Reading，Writing，SAT）中文，數學，奧數， Algebra，Geometry，Pre-Calculus，Calculus，Statistics，Contest Math，Biology，Chemistry，Physics，以及SAT, ACT, Pre-AP課程，AP課程，GT班。根據學生興趣學習鋼琴（含每天鋼琴陪練），繪畫（國畫，西洋畫，書法，素描等）乒乓球，國際象，棋圍棋等多項才藝班。
周末學校（Per Class to 12 Grade） 火熱招生中！
每周六周日開班小學，初中，高中全科提高訓練
SAT強效英語提高班（10天內可大幅度提高得分）
新移民強效英語提高班
夏令營，冬令營，寒暑假來美遊學營或赴國外遊學營
智障學生，多動症，自閉症，心理輔導，治理輔導中心
全部專業教師執教，教學經驗豐富，寓教於樂，潛能開發
開設覆蓋英語(Reading，Writing)，SAT強效提高班，中文，數學，以及SAT，ACT，Pre-AP課程，AP課程，GT班圍棋，電子琴，吉雲雅，中國古典舞，中國武術，跆拳道，西方禮儀，音樂表演，演講與談判技巧，中英文唱遊，西洋畫，國畫，書法，手工藝，國際象棋，圍棋，乒乓球，籃球，足球，表演，拓展訓練，綜合運動，視覺藝術設計，綜合科學課，實驗課，動畫制作，初級編程，遊戲設計，機器人工程，Photoshop圖像設計，攝影課程，視頻制作課程等十大類幾十余種培訓課程全部Open，學生可根據自己的興趣，自由選擇，另含精彩的週末外出旅行活動。報名請提前電話預約
秋季招生 713-340-9388
■現在報名，中文課可有50%的折扣
7505 fannin, suite 215 Houston, TX, 77054(休斯頓醫學中心校區)
9600 Bellaire Blvd #232 Houston, TX, 77036(中國城王朝二樓)

為什麼美南新聞日報的報紙一天比一天拿得快？
日日激增爭讀者眾
想尋找這個答案，請每星期看美南新聞日報
www.scdaily.com